

CLASSIC SR**ACRILATO FD**

- a. Instrucciones de uso en Español (ES)
- b. Instructions for use in English (EN)
- c. Instruções de uso em Português
- d. Mode d'emploi en français (FR)
- e. Istruzioni per l'uso in Italiano (IT)
- f. Инструкция по применению на английском языке (RU)
- g. Türkçe kullanım talimatları (TR)
- h. Uputstvo za upotrebu na srpskom (SR)
- i. Instrukcja obsługi w języku polskim (PL)
- j. Návod k použití v češtině (CS)
- k. Gebrauchsanweisung in Deutsch (DE)
- l. Instructions for use in Arabic (AR)

a. Instrucciones de uso en Español (ES)

1-DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

CLASSIC SR

Poliamida para base de prótesis dentales.

ACRILATO FD

PMMA para base de prótesis dentales.

2-INDICACIONES / CONTRA-INDICACIONES / LIMITACIONES

CLASSIC SR

Indicado para prótesis parciales, completas y combinadas con cromo-cobalto.

Indicación recomendada: prótesis parciales.

ACRILATO FD

Indicado para prótesis parciales, completas y combinadas con cromo-cobalto.

Indicación recomendada: prótesis totales.

3-SÍMBOLOS UTILIZADOS

	S= Pequeño M=Mediano
	Peso Neto
	Temperatura de inyección
	T1= Tiempo de inyección o plastificado T2=Tiempo de sostenimineto de inyección
	Presión de aire

	Número de lote Fecha de caducidad/vencimiento Fecha de fabricación
	Fabricante
	Prohibida su reutilización Proteger de los rayos del sol Mantener en lugar fresco y seco
	No utilizar si envase está dañado o defectuoso. Seguir las instrucciones
	Representante autorizado en la Comunidad Europea

4-PRESENTACION COMERCIAL

CLASSIC SR

MEDIDAS Y PESOS

Pequeño	ø 22x55mm / 13,7g
Mediano	ø 22x85mm / 19,9g
Grande	ø 22x120mm / 27,4g
Pequeño	ø 25x50mm / 14,2g
Mediano	ø 25x70mm / 19,6g
Grande	ø 25x90mm / 25,8g

COLORES DISPONIBLES

Pale pink	= Rosa pálido
Soft pink	= Rosa suave
Medium pink	= Rosa medio
Dark pink	= Rosa oscuro
Transparent	= Transparente

ACRILATO FD

MEDIDAS Y PESOS

Mediano	ø 22x85mm / 24g
Grande	ø 22x120mm / 32,8g
Mediano	ø 25x70mm / 24,5g
Grande	ø 25x90mm / 31,3g

COLORES DISPONIBLES

Medium pink	= Rosa medio
Transparent	= Transparente

Embalaje primario: Tubos de aluminio de 22 mm o 25 mm de diámetro.

Embalaje secundario: Tubos plásticos o cajas de cartón, con material absorbente de humedad.

Pre-secados

Nota: Los valores de medidas y peso son nominales, y pueden presentar una pequeña diferencia entre un cartucho y otro.

5-MANIPULACIÓN DEL CARTUCHO

Abra el tubo plástico o la caja de cartón, y luego retire la tapa plástica del tubo de aluminio.

Inyectar el cartucho con el número de lote hacia abajo, no hacia la mufla.

6-INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

INFORMACION ALERGÉNICA

Posibles sustancias alergénicas conocidas presentes en el producto: Ninguna

Este producto no debe usarse en pacientes con sospecha de alergia hasta que se hayan realizado pruebas de alergia para confirmar que el paciente no es alérgico a los materiales contenidos en el producto (muestra del producto suministrada a pedido para la prueba de alergia de personas alérgicas). (S1)

USO PEDIÁTRICO

El uso de una base de prótesis en niños debe ser prescrito por el dentista pediátrico. (S2)

7-CADUCIDAD / ALMACENAMIENTO / DISPOSICIÓN

Mantener en lugar fresco y seco. (S3)

No exponer a los rayos del sol.

No utilizar si el envase está dañado o defectuoso. (S4)

Utilice inmediatamente después de abrir. (S5)

Fecha de caducidad/vencimiento/Vida de estantería: 24 meses

NOTA: Póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales dedicadas a la gestión de residuos para asegurar una correcta disposición de los residuos originados durante el proceso de inyección.

8-CONFECCIÓN DE LA PRÓTESIS

8.1 VACIADOS DE LOS MODELOS

Se recomienda realizar los modelos en yeso especial tipo IV (Densita).

8.2 PARALELIZADO DEL MODELO

Al igual que en un Cromo se recomienda utilizar un paralelómetro pendular para elegir el eje de inserción más favorable, determinando el ecuador dentario, en función del cual se diseñarán los retenedores.

Proceder luego a la eliminación de los ángulos muertos o inconvenientes, colocando cera y pasando el vástago del paralelómetro. (S6)

8.3 RETENTIVIDAD

Una vez paralelizado el modelo rebajar con una espátula el espesor de la cera que se encuentre entre el ecuador dentario y el rodete gingival, desde la mitad del diente hasta el extremo del retenedor. Esto creará la retentividad necesaria a las prótesis. (S7)

8.4 ALIVIOS

Realizar alivios en cera cubriendo los cuellos gingivales.

8.5 DUPLICADO

Hacer un duplicado del modelo, sobre el cual se trabajará de ahora en más.

Importante: realizar el vaciado con yeso tipo IV (Densita), que es apropiado para soportar la presión utilizada en la inyección. (S8)

8.6 RODETE DE OCLUSIÓN

Una vez obtenido el modelo de trabajo, confeccionaremos el rodete de oclusión.

8.7 INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA LA ADHESIÓN DE LOS DIENTES SINTÉTICOS

Como se describe a continuación, se requiere el uso de retenciones mecánicas para obtener una unión adecuada de los dientes sintéticos al material de la base de la dentadura. (S9)

8.8 ENCERADO DEFINITIVO

El espesor mínimo recomendable para la placa base: (S10)

- ✓ Prótesis superiores = 1,5 mm
- ✓ Prótesis inferiores = 3 mm

Para que los retenedores tengan resistencia, buena memoria y estética se sugiere que abarquen el tercio gingival (zona retentiva del diente), cubriendo parte de la encía. (Aplica a Deflex CLASSIC SR)

Para inyectarse los retenedores requieren un mínimo de 1,5 mm de espesor.

Apoyos oclusales

Nicho para Deflex: Para que los apoyos oclusales sean resistentes deben ser más amplios y profundos que los confeccionados en metal.

Profundidad recomendada = 1,3 mm.

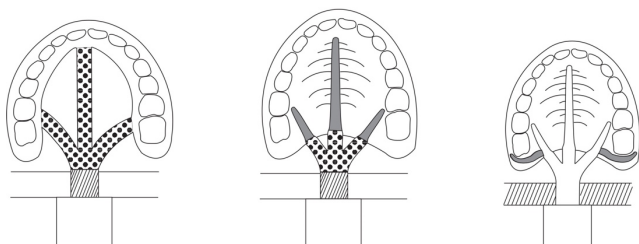
8.9 COLOCACIÓN EN MUFLA

Desgastar las zonas retentivas de los dientes de yeso.

Utilizar yeso especial tipo IV.

8.10 CONDUCTOS DE INYECCIÓN (S11)

Realizar conductos en cera. Los conductos deben seguir una trayectoria recta respecto del plano de ingreso del material en la inyección. Para ello, el modelo debe ubicarse en ese mismo plano, evitando desniveles. No debe estar enterrado ni muy elevado.



Conductos principales: 6 mm de diámetro.

Nacen de la entrada misma de la mufla, de tal forma que el material ni bien entra a la mufla se distribuye en los conductos principales. Estos conductos deben apoyarse sobre el yeso de la mufla, y no ser aéreos.



Conductos secundarios o auxiliares: 3 mm de diámetro.

Opcionales, para prótesis superiores y/o sectores de difícil acceso para el material. Los conductos secundarios van sobre el encerado. En ningún caso deben ser aéreos.

Dirigir los conductos principales laterales hacia molar/premolar, en forma de "V", y no en forma de "T".

8.11 CONTRAMUFLA

Colocar separador de Yeso. Presentar contra mufla y atornillar. Llenar con 255 g aproximadamente de yeso especial tipo IV.

8.12 LAVADO DE LA MUFLA

Quitar los tornillos y sumergir en agua a punto de ebullición de 6 a 8 minutos.

8.13 CORRECCIÓN DE CONDUCTOS

Una vez lavada la mufla debemos rectificar y corregir todos los conductos, eliminando toda capa delgada o rebarba de yeso que haya quedado.

8.14 SEPARADOR PARA ACRÍLICO

Dejar enfriar la mufla antes de pasar separador.

Pasar 2 o 3 manos, según el tipo de separador utilizado, dejando secar bien entre una aplicación y otra.

8.15 PREPARACIÓN DE MUFLA PARA LA INYECCIÓN

Colocar los tornillos y ajustarlos de forma cruzada.

8.16 PARÁMETROS DE INYECCIÓN

Colocar desmoldante siliconado Deflex o similar. Inyectar el cartucho con el número de lote hacia abajo.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

NOTA: Parámetros de inyección indicados para la inyectora Deflex. Para otras inyectoras consulte al fabricante o distribuidor de su equipo

8.17 RETOCADO Y PULIDO

Corte de conductos: disco de acero diamantado doble faz.

Retocado grueso: fresón de Carburo Tungsteno (multifilo cruzado anillo rojo).

Eliminar rebarbas: cepillo de acero (de hilos finos y suaves), o paño abrasivo.

Retocado fino: gomas abrasivas y/o Lija al agua Nº 240 y Nº 600.

Pulido: lija al agua Nº 1000 y Nº 1500 y/o, piedra pómez.

Brillo: rueda de género y pasta de alto brillo Deflex.

9-OBSERVACIONES PARA EL USUARIO

9.1 HIDRATACIÓN DE LA PRÓTESIS

Sumergir la prótesis de Deflex CLASSIC SR sin cortar los conductos de inyección y sin modelo 15 minutos en agua hirviendo para liberar las tensiones generadas durante el proceso de inyección. (S12)

9.2 REPARACIONES

Las reparaciones de prótesis de material Deflex CLASSIC SR siempre deberán tener retenciones mecánicas mediante perforaciones **(S13)**, a menos que se utilice algún tipo de adhesivo que permita prescindir de las mismas.

Antes de usar un adhesivo para la reparación de una prótesis dental, se deberá leer la información de uso suministrada por el fabricante del adhesivo para verificar que éste sea apto para el contacto permanente con la mucosa bucal. **(S14)**

9.3 DISPOSICIÓN FINAL DE RESIDUOS

Póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales dedicadas a la gestión de residuos para asegurar una correcta disposición de los residuos originados durante el proceso de inyección. **(S35)**

9.4 OTRAS OBSERVACIONES

Solamente para uso profesional.

Los pasos técnicos reseñados para el procesamiento de este producto son los indicados y/o sugeridos por parte del fabricante, y se corresponden con el estado actual de la técnica desarrollada por el fabricante.

Las indicaciones relacionadas a la mufla de inyección se refieren a la mufla marca Deflex.

El uso de técnicas, materiales, equipamientos complementarios para el procesamiento del producto es responsabilidad del usuario. Ante resultados fallidos el fabricante limita los derechos de indemnización por daños y perjuicios exclusivamente al valor comercial de sus productos.

10-DATOS DE CONTACTO

Departamento técnico: info@deflex.com.ar

b. Instructions for use in English (EN)

1-PRODUCT DESCRIPTION

CLASSIC SR

Polyamide for the manufacture of denture bases

ACRILATO FD

PMMA for the manufacture of denture bases

2-INDICATIONS / COUNTER-INDICATIONS / LIMITATIONS

CLASSIC SR

Indicated for partial, full and combined prostheses with chrome-cobalt.

Recommended indication: partial dentures.

ACRILATO FD

Indicated for partial, full and combined prostheses with chrome-cobalt.

Recommended indication: full dentures.

3-SYMBOLS USED

	S= Small M=Medium
	Net Weight
	Injection temperature
	T1= Injection or plasticized time T2=Injection holding time
	Air pressure

	Lot number Expiration/expiry date Manufacturing date
	Manufacturer
	Prohibited reuse Protect from the sun's rays Keep in a cool and dry place
	Do not use if packaging is damaged or defective Follow the instructions
	Authorised representative in the European Community

CLASSIC SR

MEASURES AND WEIGHTS

Small ø 22x55mm / 13,7g

Medium ø 22x85mm / 19,9g

Large ø 22x120mm / 27,4g

Small ø 25x50mm / 14,2g

Medium ø 25x70mm / 19,6g

Large ø 25x90mm / 25,8g

AVAILABLE COLORS

Pale pink

Soft pink

Medium pink
Dark pink
Transparent

ACRILATO FD

MEASURES AND WEIGHTS

Medium ø 22x85mm / 24g
Large ø 22x120mm / 32,8g
Medium ø 25x70mm / 24,5g
Large ø 25x90mm / 31,3g

AVAILABLE COLORS

Medium pink
Transparent

Primary packaging: Aluminium tubes 22 mm and 25 mm in diameter

Secondary packaging: Plastic tubes or carton boxes, with moisture-absorbent material

Pre-dried

Note: Measurement and weight values are nominal and may differ slightly from cartridge to cartridge.

5-CARTRIDGE HANDLING

Open the plastic tube or the carton box, then remove the plastic cap from the aluminum tube.

Inject the cartridge with the lot number facing downward, not facing upward toward the muffle.

6-SAFETY INFORMATION

ALLERGENIC INFORMATION

Potential Known Allergenic Substances present in the product: None

This product should not be used for patients with a suspected allergy until allergy tests have been completed to confirm that the patient is not allergic to the materials contained in the product (product sample supplied upon request for allergy test of allergy sufferers). (S1)

PEDIATRIC USE

The use of a denture base in children should be prescribed by the Pediatric Dentist. (S2)

7-EXPIRY / STORAGE

Store in cool dry place. (S3)

Do not expose to the rays of the sun.

Do not use if the container is damaged or defective. (S4)

Use immediately after opening. (S5)

Expiration / expiration date / Shelf life: 24 months

8-MAKING OF THE DENTURE

8.1 MODEL CASTING

It is recommended to make the models in special plaster type IV (Densita).

8.2 PARALLELIZATION OF THE MODEL

In the same way as with chrome, it is recommended to use a pendular parallelometer to look for the most favorable insertion axle, determining the dental equator, according to which the retainers we will be designed.

Then, proceed to eliminate all the inconvenient or blind spots, applying wax and passing the rod. (S6)

8.3 RETENTIVITY

Once the parallelization has been completed, tidy up any wax excess that may have been left over the dental equator and the gingival pad, from the medial area until the retainer's end. This will give the dentures the necessary retentivity. (S7)

8.4 RELIEFS

Perform reliefs in wax covering the cervical areas.

8.5 DUPLICATE

Make a duplicate of the model to work on hereafter.

IMPORTANT!

Perform the casting with plaster type IV (Densita), which is able to withstand the pressure to be used in the injection. (S8)

8.6 OCCLUSION PAD

Once the working model has been completed, we will make the occlusion pad.

8.7 SPECIAL INSTRUCTIONS FOR BONDING TO SYNTHETIC TEETH

The use of mechanical retention as described below is required to obtain proper bonding of synthetic teeth to the denture base material. (S9)

8.8 DEFINITIVE WAXING

Minimum recommended thickness for the base plaque: (S10)

- ✓ Upper dentures = 1.5 mm
- ✓ Lower dentures = 3 mm

For the retainers to have resistance, good memory and aesthetics, it is suggested that they are applied on the third part of the gingival area (tooth's retentive area), covering part of the gums (applies to CLASSIC SR).

In order to be injected, the retainers require a minimum of 1.5 mm.

Occlusal supports

For the occlusal supports to be resistant, they must be wider and deeper than the ones performed with metal. Recommended depth = 1.3 mm.

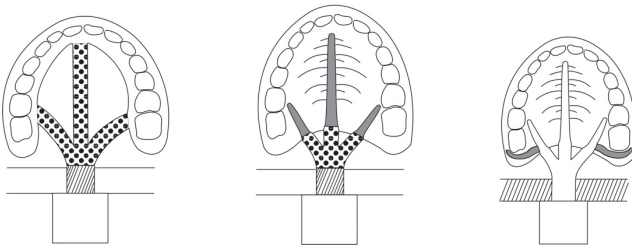
8.9 PLACING IN THE MUFFLE

Scrub the retentive areas of the plaster teeth.

Use special plaster type IV

8.10 INJECTION CONDUITS (S11)

Perform tubes in wax. The tubes must follow a straight path on the material intake plane during the injection. For this reason, the model must be placed on that same plane; it must neither be buried nor be much higher than the muffle plane.



Main sprues: 6 mm of diameter.

They start at the very entrance of the muffle in such a way that the material is distributed among the main sprues as soon as it gets into the muffle. These sprues must rest on the muffle plaster, they are not aerial.



Secondary or auxiliary sprues: 3 mm of diameter.

Optionals. For upper Dentures and areas which are difficult to reach for the material. Secondary sprues are placed on the waxing. They must never be aerial.

Direct the lateral main sprues towards molar / premolar, in a "V" shape, and not in a "T" shape.

8.11 COUNTER MUFFLE

Put plaster separator. Present counter muffle and screw. Fill with 255 gr of special plaster type IV

8.12 MUFFLE CLEANSING

Loosen the screws two turns before cleansing. Immersion time: from 6 to 8 minutes.

8.13 TUBES CORRECTION – TEETH PERFORATIONS' CLEANSING

Once the muffle has been cleansed, we must rectify and correct all the tubes, eliminating any thin layer or excess that may have remained.

8.14 SEPARATOR FOR ACRYLIC

Let the muffle cool down before applying the separator.

2 or 3 layers must be applied, according to the kind of separator used. It's important to let it dry out completely between one layer and the next one.

8.15 PREPARATION OF THE MUFFLE FOR THE INJECTION

Put the screws on the counter muffle side, and tighten them together with the one diagonally opposed.

8.16 INJECTION PARAMETERS

Apply Deflex silicone release agent or similar. Inject the cartridge with the lot number facing down.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

NOTE: Injection parameters indicated for Deflex injection machine. For other injectors, consult the manufacturer or supplier of the equipment.

8.17 RETOUCHING AND POLISHING

Tubes cutting: double-sided diamond steel disc.

Thick retouching: Tungsten Carbide bur (red ring cross multifil).

Remove excesses: steel brush (fine and soft threads), or abrasive cloth.

Fine retouching: abrasive rubbers and / or water sandpaper N° 240 and N° 600.

Polishing: water sandpaper N° 1000 and N° 1500 and / or, pumice stone.

Brightness: Deflex high brightness paste and fabric wheel.

9-OBSERVATIONS FOR THE USER

9.1 DENTURE HYDRATION

Submerge the denture without cutting the injection tubes and without the model for 15 minutes in boiling water, to release the tensions of the thermo-injection. (S12)

9.2 REPAIRS

Repairs to prostheses made of Deflex CLASSIC SR material must always have mechanical retention by means of perforations (S13), unless some type of adhesive is used that makes mechanical retention unnecessary.

Before using an adhesive to repair a dental prosthesis, the use information provided by the adhesive manufacturer should be read to verify that the adhesive is suitable for permanent contact with the oral mucosa. (S14)

9.3 FINAL DISPOSAL OF WASTE

Contact your distributor or waste management local authorities to ensure proper disposal of the waste originated during the injection process. **(S35)**

9.4 OTHER OBSERVATIONS

For professional use only.

The technical steps outlined for the processing of this product are those indicated and / or suggested by the manufacturer, and correspond to the current state of the art developed by the manufacturer.

The indications related to the injection flask refer to the Deflex brand flask.

The use of complementary techniques, materials, and equipment for processing the product is the responsibility of the user. In cases of unsuccessful results, the manufacturer limits the rights to compensation for damages exclusively to the commercial value of its products.

10-CONTACT DETAILS

Technical department: info@deflex.com.ar

c. Instruções de uso em Português

1-DESCRIÇÃO DO PRODUTO

CLASSIC SR

Poliamida para base de próteses dentárias.

ACRILATO FD

PMMA para base de próteses dentárias.

2-INDICAÇÕES / CONTRA-INDICAÇÕES / LIMITAÇÕES

CLASSIC SR

Indicado para próteses parciais, totais e conjugadas com cromo-cobalto.

Indicação recomendada: próteses parciais.

ACRILATO FD

Indicado para próteses parciais, totais e conjugadas com cromo-cobalto.

Indicação recomendada: próteses totais.

3-SÍMBOLOS UTILIZADOS

	S= Pequeno M= Médio
	Peso neto
	Temperatura de injeção
	T1= Tempo de injeção ou plastificação T2= Tempo de sustentação de injeção
	Pressão de ar

	Número de lote
	Data de vencimento
	Data de fabricação
	Fabricante
	Proibido sua reutilização Proteger do sol Manter em lugar fresco e seco
	Não utilizar caso a embalagem esteja danificada. Seguir as instruções
	Representante autorizado na Comunidade Europeia

4-APRESENTAÇÃO COMERCIAL

CLASSIC SR

MEDIDAS Y PESOS

Pequeno	ø 22x55mm / 13,7g
Mediano	ø 22x85mm / 19,9g
Grande	ø 22x120mm / 27,4g
Pequeno	ø 25x50mm / 14,2g
Mediano	ø 25x70mm / 19,6g
Grande	ø 25x90mm / 25,8g

ACRILATO FD

MEDIDAS Y PESOS

Mediano	ø 22x85mm / 24g
Grande	ø 22x120mm / 32,8g
Mediano	ø 25x70mm / 24,5g
Grande	ø 25x90mm / 31,3g

CLASSIC SR**TAMANHOS E PESOS DOS CARTUCHOS**

Pequeno ø 22x55mm / 13,7g

Médio ø 22x85mm / 19,9g

Grande ø 22x120mm / 27,4g

Pequeno ø 25x50mm / 14,2g

Médio ø 25x70mm / 19,6g

Grande ø 25x90mm / 25,8g

CORES DISPONÍVEIS

Pale pink = Rosa pálido

Soft pink = Rosa suave

Medium pink = Rosa médio

Dark pink = Rosa escuro

Transparent = Transparente

ACRILATO FD**TAMANHOS E PESOS DOS CARTUCHOS**

Médio ø 22x85mm / 24g

Grande ø 22x120mm / 32,8g

Médio ø 25x70mm / 24,5g

Grande ø 25x90mm / 31,3g

CORES DISPONÍVEIS

Medium pink = Rosa médio

Transparent = Transparente

Embalagem primária: Tubos de alumínio de 22 mm ou 25 mm de diâmetro.

Embalagem secundária: Tubos plásticos ou caixas de papelão, com material absorvente de umidade.

Pre-secos

Obs.: Os valores de medidas e peso são nominais, e podem apresentar uma pequena diferença entre um cartucho e outro.

5-MANUSEIO DO CARTUCHO

Abra o tubo plástico ou a caixa de papelão, e logo retire a tampa plástica do tubo de alumínio.

Injetar o cartucho com o número de lote para baixo, e não para o lado da mufla.

6-INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA**INFORMAÇÃO ALERGÊNICA**

Posíveis substâncias alergênicas conhecidas presentes no produto: Nenhuma

Este produto não deve ser usado em pacientes com suspeita de alergia até que tenham sido realizadas provas de alergia para confirmar que o paciente não é alérgico aos materiais contidos no produto (amostra do produto fornecido a pedido para a prova de alergia de pessoas alérgicas). (S1)

USO PEDIÁTRICO

O uso de uma base de prótese em crianças deve ser prescrito pelo dentista. (S2)

7-VENCIMENTO / ARMAZENAMENTO / DESCARTE

Mantener em lugar fresco e seco. (S3)

Não expor ao sol.

Não utilizar caso a embalagem esteja danificada. (S4)

Utilize imediatamente depois de aberto. (S5)

Data de vencimiento: 24 meses

Obs.: Entre em contato com seu distribuidor / fornecedor ou com as autoridades locais dedicadas ao gerenciamento de resíduos para garantir um correto descarte dos resíduos gerados durante o processo de injeção.

8-CONFEÇÃO DA PRÓTESE

8.1 VAZADO DOS MODELOS

Recomenda-se realizar os modelos em gesso especial tipo IV (Densita).

8.2 DELINEADO DO MODELO

Igual a um Cromo recomenda-se utilizar um delineador para poder escolher o eixo de inserção mais favorável, determinando o equador dentário, em função do desenho dos grampos. Proceda fazendo a eliminação dos ângulos mortos ou inconvenientes, colocando cera e passando a guia do delineador. (S6)

8.3 RETENTIVIDADE

Uma vez delineado o modelo, desgastar com uma espátula a espessura de cera que se localize entre o equador dentário e o rolete gengival, desde a metade do dente até o extremo do grampo. Isto criará a retentividade necessária às próteses. (S7)

8.4 ALÍVIOS

Realizar os alívios em cera cobrindo os sulcos gengivais.

Quando obtido o modelo de trabalho, confeccionamos o registro de mordida.

8.5 REPRODUÇÃO

Fazer a reprodução do modelo sobre o qual iremos trabalhar.

Importante: utilizar gesso tipo IV (Densita), que é apropriado para suportar a pressão utilizada na injeção. (S8)

8.6 REGISTRO DE MORDIDA

Após obtido o modelo de trabalho confeccionaremos o registro de mordida.

8.7 INSTRUÇÕES ESPECIAIS PARA A ADESÃO DOS DENTES SINTÉTICOS

Como descrito a continuação, se requer o uso de retenções mecânicas para obter uma união adequada dos dentes sintéticos ao material da base da prótese. (S9)

8.8 ENCERAMENTO DEFINITIVO

A espessura mínima recomendável para a placa base: (S10)

- ✓ Próteses superiores = 1,5 mm
- ✓ Próteses inferiores = 3 mm

Para que os grampos tenham resistência, boa memória e estética sugere-se que cubram o terço gengival (área retentiva do dente), cobrindo parte da gengiva. (Aplica a Deflex CLASSIC SR)

Os grampos requerem um mínimo de 1,5 mm de espessura para a injeção.

Apoios oclusais

Nicho para Deflex: Para que os apoios oclusais sejam resistentes devem ser mais amplos e profundos que os confeccionados em metal.

Profundidade recomendada = 1,3 mm.

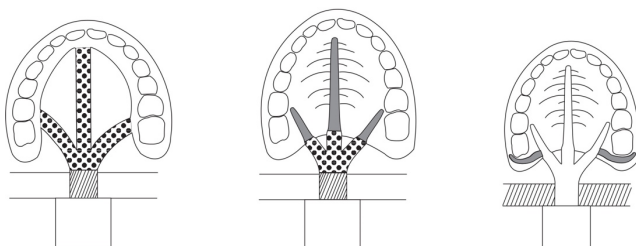
8.9 INCLUSÃO NA MUFLA

Desgastar as áreas retentivas dos dentes de gesso.

Utilizar gesso especial tipo IV.

8.10 CONDUCTOS DE INJEÇÃO (S11)

Realizar os condutos em cera. Os condutos devem seguir uma trajetória plana, em relação a entrada do material na mufla na hora da injeção. Para isso, o modelo deve estar localizado no mesmo plano; evitando desníveis. Não deve estar nem muito fundo e nem muito alto.





Condutores principais: 6 mm de diâmetro.

Começam da entrada da mufla, de forma que o material nem bem entre na mufla, e já se distribua nos condutos principais. Estes condutos devem apoiar-se sobre o gesso da mufla, e não serem aéreos.



Condutores secundários ou auxiliares: 3 mm de diâmetro.

Opcional, para próteses superiores e/ou setores de difícil acesso para o material. Os condutos secundários vão sobre o enceramento. Em nenhuma hipótese devem ser aéreos.

Direcionar os condutos principais laterais para o molar/pré-molar, em forma de "V", e não em forma de "T".

8.11 CONTRA MUFLA

Passar isolante. Posicionar a contra mufla e aparafusar. Preencher aproximadamente com 255 g de gesso especial tipo IV.

8.12 LAVAGEM DA MUFLA

Tirar os parafusos e submergir em água fervendo de 6 a 8 minutos.

8.13 CORREÇÃO DOS CONDUTOS

Já lavada a mufla devemos corrigir todos os condutos, eliminando toda capa fina ou rebarba de gesso que tenha ficado.

8.14 ISOLANTE PARA ACRÍLICO

Deixar esfriar a mufla antes de passar isolante.

Passar 2 ou 3 demãos, segundo o tipo de isolante utilizado, deixando secar bem entre uma aplicação e outra.

8.15 PREPARO DA MUFLA PARA A INJEÇÃO

Colocar os parafusos e ajustá-los de forma cruzada.

8.16 PARÂMETROS DE INJEÇÃO

Colocar desmoldante siliconado, indicado pela Deflex. Injetar o cartucho com o número de lote para baixo.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
T1	15'
T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
T1	15'
T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

Obs.: Parâmetros de injeção indicados para a injetora Deflex. Para outras injetoras consulte o fabricante ou distribuidor do seu equipamento.

8.17 ACABAMENTO E POLIMENTO

Corte de condutos: disco de aço diamantado dupla face.

Acabamento grosso: Broca de Tungstênio (com corte cruzado, vermelha).

Eliminar rebarbas: escova de aço (de fios finos e suaves), o pano abrasivo.

Acabamento fino: borrachas abrasivas e/ou Lixa d'água N° 240 e N° 600.

Polimento: lixa d'água Nº 1000 e Nº 1500 e/ou, pedra pómez.

Brilho: roda de pano e pasta de alto brilho Deflex.

9-OBSERVAÇÕES PARA O USUÁRIO

9.1 HIDRATAÇÃO DA PRÓTESE

Submergir a prótese Deflex CLASSIC SR sem cortar os condutos de injeção e sem modelo 15 minutos em água fervendo liberar as tensões geradas durante o processo de injeção. (S12)

9.2 CONSERTOS

Os consertos de prótese de material Deflex CLASSIC SR sempre deverão ter retenções mecânicas mediante perfurações (S13), a menos que se utilize algum tipo de adesivo que permita dispensar as mesmas.

Antes de usar um adesivo para o conserto de uma prótese dentária, é necessário ler a informação de uso fornecida pelo fabricante do adesivo para verificar que esteja apto para o contato permanente com a mucosa bucal. (S14)

9.3 GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Entre em contato com o seu distribuidor / fornecedor ou com as autoridades locais dedicadas ao gerenciamento de resíduos para garantir um correto descarte dos resíduos gerados durante o processo de injeção. (S35)

9.4 OUTRAS OBSERVAÇÕES

Somente para uso profissional.

Os passos técnicos descritos para o processamento deste produto são os indicados e/ou sugeridos por parte do fabricante, e correspondem com o estado atual da técnica desenvolvida pelo fabricante.

As indicações relacionadas a mufla de injeção se referem a mufla marca Deflex.

O uso de técnicas, materiais, equipamentos complementares para o processamento do produto é responsabilidade do usuário. Em caso de insucesso de resultados, o fabricante limita os direitos de indenização por danos exclusivamente ao valor comercial dos seus produtos.

10-DADOS PARA CONTATO

Departamento técnico: info@deflex.com.ar

d. Mode d'emploi en français (FR)

1-DESCRIPTION DU PRODUIT

CLASSIC SR

Polyamide pour la fabrication de bases de prothèses dentaires

ACRILATO FD

PMMA pour la fabrication de bases de prothèses dentaires

2-INDICATIONS / CONTRE-INDICATIONS / LIMITATIONS

CLASSIC SR

Indiqué pour les prothèses partielles, complètes et combinées au chrome-cobalt.

Indication recommandée : prothèses partielles.

ACRILATO FD

Indiqué pour les prothèses partielles, complètes et combinées avec chrome-cobalt.

Indication recommandée : prothèses complètes.

3-SYMBOLES UTILISÉS

	S= Petit M= Moyen
	Poids net
	Température d'injection
	T1 = Temps d'injection ou de plastification T2 = Temps de maintien de l'injection
	Pression de l'air

	Numéro de lot Date de péremption/expir Date de fabrication
	Fabricant
	Réutilisation interdite Protéger des rayons du soleil Conserver dans un endroit frais et sec
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou défectueux. Suivre les instructions
	Représentant autorisé dans la Communauté Européenne

4-PRÉSENTATION COMMERCIALE

CLASSIC SR

MESURES ET POIDS

Petit ø 22x55mm / 13,7g
Moyen ø 22x85mm / 19,9g
Grand ø 22x120mm / 27,4g
Petit ø 25x50mm / 14,2g
Moyen ø 25x70mm / 19,6g
Grand ø 25x90mm / 25,8g

COULEURS DISPONIBLES

Rose pâle
Rose tendre
Rose moyen

Rose foncé
Transparent

ACRILATO FD

MESURES ET POIDS

Moyen ø 22x85mm / 24g
Grand ø 22x120mm / 32,8g
Moyen ø 25x70mm / 24,5g
Grand ø 25x90mm / 31,3g

COULEURS DISPONIBLES

Rose moyen
Transparent

Emballage primaire : Tubes en aluminium de 22 mm et 25 mm de diamètre

Emballage secondaire : Tubes en plastique ou boîtes en carton, avec matériau absorbant l'humidité.

Pré-séché

Remarque : les valeurs de mesure et de poids sont nominales et peuvent différer légèrement d'une cartouche à l'autre.

5-MANIPULATION DES CARTOUCHES

Ouvrez le tube en plastique ou la boîte en carton, puis retirez le bouchon en plastique du tube en aluminium.

Injectez la cartouche en orientant le numéro de lot vers le bas, et non vers le haut, en direction du moufle.

6-INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

INFORMATIONS ALLERGÉNIQUES

Substances allergènes potentielles connues présentes dans le produit : Aucune

Ce produit ne doit pas être utilisé pour les patients présentant une suspicion d'allergie tant que des tests d'allergie n'ont pas été effectués pour confirmer que le patient n'est pas allergique aux substances contenues dans le produit (échantillon de produit fourni sur demande pour les tests d'allergie des personnes allergiques). (S1)

UTILISATION PÉDIATRIQUE

L'utilisation d'une base pour prothèse dentaire chez les enfants doit être prescrite par le dentiste pédiatrique. (S2)

7-PÉRIODE DE PÉREMPTION / STOCKAGE

Conserver dans un endroit frais et sec. (S3)

Ne pas exposer aux rayons du soleil.

Ne pas utiliser si le contenant est endommagé ou défectueux. (S4)

Utiliser immédiatement après ouverture. (S5)

Expiration / date d'expiration / Durée de conservation : 24 mois

8-FABRICATION DE LA PROTHÈSE

8.1 MOULAGE DU MODÈLE

Il est recommandé de réaliser les modèles en plâtre spécial type IV (Densita).

8.2 PARALLÉLISATION DU MODÈLE

De la même manière que pour le chrome, il est recommandé d'utiliser un paralléomètre pour rechercher l'axe d'insertion le plus favorable, en déterminant l'équateur dentaire, en fonction duquel seront conçus les appareils de rétention.

Ensuite, on procède à l'élimination de tous les points gênants ou aveugles, en appliquant de la cire et en passant la tige. (S6)

8.3 LA RÉTENTION

Une fois la parallélisation terminée, il faut nettoyer l'excès de cire qui a pu rester sur l'équateur dentaire et le bourrelet gingival, depuis la zone médiane jusqu'à l'extrémité de l'appareil de rétention. Ceci permettra de donner à la prothèse la rétention nécessaire. (S7)

8.4 RELIEFS

Réaliser des reliefs en cire couvrant les zones cervicales.

8.5 DUPLICATA

Faites un duplicata du modèle pour travailler par la suite.

IMPORTANT !

Effectuez le moulage avec du plâtre de type IV (Densita), capable de résister à la pression à utiliser pour l'injection. (S8)

8.6 TAMPON D'OCCLUSION

Une fois le modèle de travail terminé, on réalisera le tampon d'occlusion.

8.7 INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE COLLAGE SUR DES DENTS SINTÉTIQUES

L'utilisation d'une rétention mécanique telle que décrite ci-dessous est nécessaire pour obtenir une liaison correcte des dents synthétiques au matériau de base de la prothèse. (S9)

8.8 CIRAGE DÉFINITIF

Épaisseur minimale recommandée pour la plaque de base : (S10)

- ✓ Prothèses supérieures = 1,5 mm
- ✓ Prothèses inférieures = 3 mm

Pour que les retainers aient une résistance, une bonne mémoire et une esthétique, il est suggéré de les appliquer sur la troisième partie de la zone gingivale (zone de rétention de la dent), en couvrant une partie de la gencive (s'applique à CLASSIC SR).

Pour pouvoir être injectés, les appareils de rétention doivent avoir une épaisseur minimale de 1,5 mm.

Supports occlusaux

Pour que les supports occlusaux soient résistants, ils doivent être plus larges et plus profonds que ceux réalisés en métal.

Profondeur recommandée = 1,3 mm.

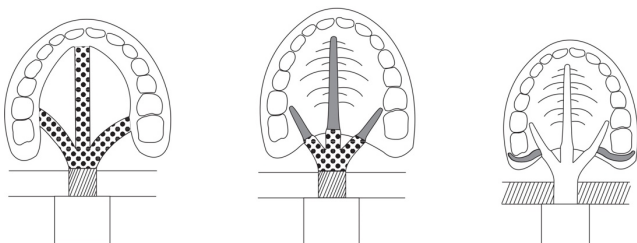
8.9 MISE EN PLACE DANS LE MOUFLE

Frotter les zones de rétention des dents en plâtre.

Utiliser un plâtre spécial de type IV

8.10 CONDUITS D'INJECTION (S11)

Réaliser des canaux dans la cire. Les canaux doivent suivre une trajectoire rectiligne sur le plan de revenu du matériau pendant l'injection. Pour cette raison, le modèle doit être placé sur ce même plan ; il ne doit ni être enterré ni être beaucoup plus haut que le plan du moufle.



Carottes principales : 6 mm de diamètre.

Elles commencent à l'entrée même du moufle de manière à ce que la matière soit répartie entre les carottes principales dès son entrée dans le moufle. Ces tiges doivent reposer sur le plâtre du moufle, elles ne sont pas aériennes.



Carottes secondaires ou auxiliaires : 3 mm de diamètre.

Optionnels. Pour les prothèses supérieures et les zones difficiles à atteindre pour le matériau. Les tiges secondaires sont placées sur la cire. Elles ne doivent jamais être aériennes.

Diriger les tiges principales latérales vers la molaire / prémolaire, en forme de "V", et non de "T".

8.11 CONTRE-MOUFFLE

Mettre le séparateur en plâtre. Présenter le contre-moufle et le visser. Remplir avec 255 gr de plâtre spécial type IV.

8.12 NETTOYAGE DU MOUFLE

Desserrer les vis de deux tours avant le nettoyage. Temps d'immersion : de 6 à 8 minutes.

8.13 CORRECTION DES CANAUX-NETTOYAGE DES PERFORATIONS DES

Une fois le moufle nettoyé, il faut rectifier et corriger tous les canaux, en éliminant toute couche mince ou excès qui pourrait subsister.

8.14 SÉPARATEUR POUR L'ACRYLIQUE

Laisser refroidir le moufle avant d'appliquer le séparateur.

Il faut appliquer 2 ou 3 couches, selon le type de séparateur utilisé. Il est important de le laisser sécher complètement entre une couche et la suivante.

8.15 PRÉPARATION DU MOUFLE POUR L'INJECTION

Placez les vis sur le côté du contre-moufle, et serrez-les ensemble avec celle qui est diagonalement opposée.

8.16 PARAMÈTRES D'INJECTION

Appliquer l'agent de démoulage en silicone Deflex ou similaire. Injectez la cartouche avec le numéro de lot vers le bas.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

NOTE : Les paramètres d'injection sont indiqués pour la machine à injecter Deflex. Pour d'autres injecteurs, consulter le fabricant ou le fournisseur de l'équipement.

8.17 RETOUCHE ET POLISSAGE

Coupe des canaux : disque d'acier diamanté double face.

Retouche de l'épaisseur : fraise en carbure de tungstène (multifilaire à croix rouge).

Enlèvement des excès : brosse en acier (fils fins et doux), ou toile abrasive.

Retouches fines : caoutchouc abrasif et/ou papier de verre à l'eau N° 240 et N° 600.

Polissage : papier de verre à l'eau N° 1000 et N° 1500 et / ou, pierre ponce.

Brillance : Pâte Deflex haute brillance et meule en tissu.

9-OBSERVATIONS POUR L'UTILISATEUR

9.1 HYDRATATION DE LA PROTHÈSE

Submerger la prothèse sans couper les canaux d'injection et sans le modèle pendant 15 minutes dans de l'eau bouillante, pour libérer les tensions de la thermo-injection. **(S12)**

9.2 RÉPARATIONS

Les réparations des prothèses réalisées avec le matériau Deflex CLASSIC SR doivent toujours avoir une rétention mécanique au moyen de perforations **(S13)**, à moins qu'un type d'adhésif ne soit utilisé qui rende la rétention mécanique inutile.

Avant d'utiliser un adhésif pour réparer une prothèse dentaire, il convient de lire les informations d'utilisation fournies par le fabricant de l'adhésif afin de vérifier que l'adhésif est adapté à un contact permanent avec la muqueuse buccale. **(S14)**

9.3 ÉLIMINATION FINALE DES DÉCHETS

Contactez votre distributeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets pour assurer l'élimination appropriée des déchets issus du processus d'injection. **(S35)**

9.4 AUTRES OBSERVATIONS

Réservé à un usage professionnel.

Les étapes techniques décrites pour le traitement de ce produit sont celles indiquées et / ou suggérées par le fabricant, et correspondent à l'état actuel de la technique développée par le fabricant.

Les indications relatives au flacon d'injection font référence au flacon de la marque Deflex.

L'utilisation de techniques, matériaux et équipements complémentaires pour le traitement du produit relève de la responsabilité de l'utilisateur. En cas de résultats infructueux, le fabricant limite les droits à la réparation des dommages exclusivement à la valeur commerciale de ses produits.

10-CONTACTS

Service technique : info@deflex.com.ar

e. Istruzioni per l'uso in Italiano (IT)

1-DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

CLASSIC SR

Poliammide per la produzione di basi per protesi

ACRILATO FD

PMMA per la produzione di basi per protesi

2-INDICAZIONI / CONTROINDICAZIONI / LIMITAZIONI

CLASSIC SR

Indicato per protesi parziali, complete e combinate con cromo-cobalto.

Indicazione consigliata: protesi parziali.

ACRILATO FD

Indicato per protesi parziali, complete e combinate con cromo-cobalto.

Indicazione consigliata: protesi completa.

3-SIMBOLI UTILIZZATI

	S= Piccolo M= Medio
	Peso netto
	Temperatura di iniezione
	T1 = Tempo di iniezione o plastificazione T2 = Tempo di mantenimento dell'iniezione
	Pressione dell'aria

	Numero di lotto Scadenza / data di scadenza Data di produzione
	Produttore
	Riutilizzo vietato Proteggere dai raggi del sole Conservare in luogo fresco e asciutto
	Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato o difettoso Segui le istruzioni
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea

4-PRESENTAZIONE COMMERCIALE

CLASSIC SR

MISURE E PESI

Piccolo ø 22x55mm / 13,7g

Medio ø 22x85mm / 19,9g

Grande ø 22x120mm / 27,4g

Piccolo ø 25x50mm / 14,2g

Medio ø 25x70mm / 19,6g

Grande ø 25x90mm / 25,8g

COLORI DISPONIBILI

Rosa pallido

Rosa tenue
Rosa medio
Rosa scuro
Trasparente

ACRILATO FD

MISURE E PESI

Medio ø 22x85mm / 24g
Grande ø 22x120mm / 32,8g
Medio ø 25x70mm / 24,5g
Grande ø 25x90mm / 31,3g

COLORI DISPONIBILI

Rosa medio
Trasparente

Imballaggio primario: Tubi di alluminio da 22 mm e 25 mm di diametro

Imballaggi secondari: tubi di plastica o scatole di cartone, con materiale assorbente l'umidità

Pre-essiccato

Nota: i valori di misurazione e peso sono nominali e possono differire leggermente da cartuccia a cartuccia.

5-GESTIONE A CARTUCCE

Aprire il tubo di plastica o la scatola di cartone, quindi rimuovere il tappo di plastica dal tubo di alluminio.

Iniettare la cartuccia con il numero di lotto rivolto verso il basso, non rivolto verso l'alto verso la muffola.

6-INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INFORMAZIONI ALLERGENICHE

Potenziati sostanze allergeniche note presenti nel prodotto: Nessuna

Questo prodotto non deve essere utilizzato per i pazienti con sospetta allergia fino a quando i test allergologici non sono stati completati per confermare che il paziente non è allergico ai materiali contenuti nel prodotto (campione di prodotto fornito su richiesta per il test allergologico di chi soffre di allergie). (S1)

USO PEDIATRICO

L'uso di una base di protesi nei bambini deve essere prescritto dal dentista pediatrico. (S2)

7-SCADENZA / CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco e asciutto. (S3)

Non esporre ai raggi del sole.

Non utilizzare se il contenitore è danneggiato o difettoso. (S4)

Utilizzare immediatamente dopo l'apertura. (S5)

Scadenza / data di scadenza / Periodo di validità: 24 mesi

8-REALIZZAZIONE DELLA PROTESI

8.1 FUSIONE DEL MODELLO

Si consiglia di realizzare i modelli in gesso speciale di tipo IV (Densita).

8.2 PARALLELIZZAZIONE DEL MODELLO

Allo stesso modo del cromo, si consiglia di utilizzare un parallelometro pendolare per cercare l'asse di inserimento più favorevole, determinando l'equatore dentale, in base al quale i fermi saranno progettati.

Quindi, procedere per eliminare tutti i punti scomodi o ciechi, applicando la cera e passando l'asta. (S6)

8.3 RETENTIVITÀ

Una volta completata la parallelizzazione, riordinare l'eventuale eccesso di cera che potrebbe essere stato lasciato sopra l'equatore dentale e il cuscinetto gengivale, dall'area mediale fino alla fine del fermo. Questo darà alle protesi la necessaria ritentività. (S7)

8.4 RILIEVI

Eseguire rilievi in cera che coprono le aree cervicali.

8.5 DUPLICATO

Create un duplicato del modello su cui lavorare in seguito.

IMPORTANTE!

Eseguire la colata con intonaco tipo IV (Densita), che è in grado di sopportare la pressione da utilizzare nell'iniezione. (S8)

8.6 PAD DI OCCLUSIONE

Una volta completato il modello di lavoro, realizzeremo il pad di occlusione.

8.7 ISTRUZIONI SPECIALI PER L'INCOLLAGGIO AI DENTI SINTETICI

L'uso della ritenzione meccanica come descritto di seguito è necessario per ottenere un corretto legame dei denti sintetici al materiale di base della protesi. (S9)

8.8 CERETTA DEFINITIVA

Spessore minimo consigliato per la placca di base: (S10)

- ✓ Protesi dentarie superiori = 1,5 mm
- ✓ Protesi inferiori = 3 mm

Per avere resistenza, buona memoria ed estetica, si suggerisce che vengano applicati sulla terza parte della zona gengivale (area ritentiva del dente), coprendo parte delle gengive (si applica a CLASSIC SR).

Per essere iniettati, i fermi richiedono un minimo di 1,5 mm.

Supporti occlusali

Affinché i supporti occlusali siano resistenti, devono essere più larghi e profondi di quelli eseguiti con il metallo.

Profondità consigliata = 1,3 mm.

8.9 INSERIMENTO NELLA MUFFOLA

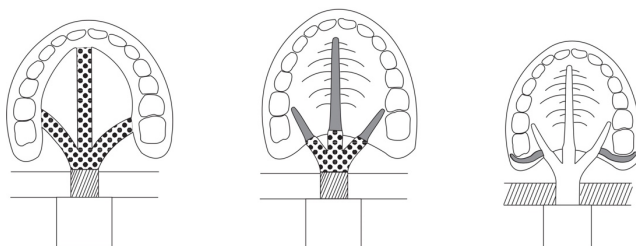
Strofinare le aree ritentive dei denti in gesso.

Utilizzare intonaco speciale tipo IV

8.10 INIEZIONE DEL CONDOTTO (S11)

Eseguire tubi in cera. I tubi devono seguire un percorso rettilineo sul piano di reddito del materiale durante l'iniezione.

Per questo motivo, il modello deve essere posizionato sullo stesso piano; non deve essere sepolto né essere molto più alto del piano della muffola.



Sprues principali: 6 mm di diametro.

Iniziano proprio all'ingresso della muffola in modo tale che il materiale sia distribuito tra le sprue principali non appena entra nella muffola. Queste sprues devono poggiare sull'intonaco della muffola, non sono aeree.



Sprues secondarie o ausiliarie: 3 mm di diametro.

Optionals. Per protesi superiori e aree difficili da raggiungere per il materiale. Le sprue secondarie sono posizionate sulla ceretta. Non devono mai essere aerei.

Dirigere le sprue principali laterali verso molare / premolare, a forma di "V" e non a forma di "T".

8.11 MUFFOLA DA BANCO

Metti il separatore di gesso. Presente contro muffola e vite. Riempire con 255 gr di intonaco speciale tipo IV

8.12 PULIZIA DELLA MUFFOLA

Allentare le viti due giri prima della pulizia. Tempo di immersione: da 6 a 8 minuti.

8.13 CORREZIONE TUBI – PULIZIA PERFORAZIONI DENTI

Una volta che la muffola è stata pulita, dobbiamo rettificare e correggere tutti i tubi, eliminando qualsiasi strato sottile o eccesso che potrebbe essere rimasto.

8.14 SEPARATORE PER ACRILICO

Lasciare raffreddare la muffola prima di applicare il separatore.

Devono essere applicati 2 o 3 strati, a seconda del tipo di separatore utilizzato. È importante lasciarlo asciugare completamente tra uno strato e quello successivo.

8.15 PREPARAZIONE DELLA MUFFOLA PER L'INIEZIONE

Mettere le viti sul lato della muffola del contatore e stringerle insieme a quella diagonalmente opposta.

8.16 PARAMETRI DI INIEZIONE

Applicare il distaccante siliconico Deflex o simile. Iniettare la cartuccia con il numero di lotto rivolto verso il basso.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F

 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

NOTA: Parametri di iniezione indicati per la macchina ad iniezione Deflex. Per altri iniettori, consultare il produttore o il fornitore dell'apparecchiatura.

8.17 RITOCOCCO E LUCIDATURA

Taglio tubi: disco bifacciale in acciaio diamantato.

Ritocco spesso : Bur in carburo di tungsteno (croce ad anello rosso multifil).

Rimuovere gli eccessi: spazzola d'acciaio (fili sottili e morbidi) o panno abrasivo.

Ritocco fine: gomme abrasive e/o carta vetrata ad acqua N° 240 e N° 600.

Lucidatura: carta vetrata ad acqua N° 1000 e N° 1500 e/o, pietra pomice.

Luminosità: pasta ad alta luminosità Deflex e ruota in tessuto.

9-OSSERVAZIONI PER L'UTENTE

9.1 IDRATAZIONE DELLA PROTESI

Immergere la protesi senza tagliare i tubi di iniezione e senza il modello per 15 minuti in acqua bollente, per sciogliere le tensioni della termoiniezione. **(S12)**

9.2 RIPARAZIONI

Le riparazioni alle protesi in materiale Deflex CLASSIC SR devono sempre avere ritenzione meccanica per mezzo di perforazioni **(S13)**, a meno che non venga utilizzato un qualche tipo di adesivo che renda superflua la ritenzione meccanica.

Prima di utilizzare un adesivo per riparare una protesi dentale, è necessario leggere le informazioni sull'uso fornite dal produttore dell'adesivo per verificare che l'adesivo sia adatto al contatto permanente con la mucosa orale. **(S14)**

9.3 SMALTIMENTO FINALE DEI RIFIUTI

Contattare il distributore o le autorità locali di gestione dei rifiuti per garantire il corretto smaltimento dei rifiuti originati durante il processo di iniezione. **(S35)**

9.4 ALTRE OSSERVAZIONI

Solo per uso professionale.

I passaggi tecnici delineati per la lavorazione di questo prodotto sono quelli indicati e/o suggeriti dal produttore, e corrispondono allo stato attuale dell'arte sviluppato dal produttore.

Le indicazioni relative al pallone per iniezione si riferiscono al pallone a marchio Deflex.

L'uso di tecniche, materiali e attrezzature complementari per la lavorazione del prodotto è responsabilità dell'utente.

In caso di risultati infruttuosi, il produttore limita i diritti al risarcimento dei danni esclusivamente al valore commerciale dei suoi prodotti.

10- CONTATTO

Ufficio tecnico: info@deflex.com.ar

f. Инструкция по применению на английском языке (RU)

1-ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

CLASSIC SR

Полиамид для базы зубных протезов

ACRILATO FD

Полиметилметакрилат для базы зубных протезов

2-ПОКАЗАНИЯ / ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ / ОГРАНИЧЕНИЯ

CLASSIC SR

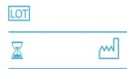
Показан для частичных, полных и комбинированных протезов с хром-кобальтом.
Рекомендуемое показание: частичные зубные протезы.

ACRILATO FD

Показан для частичных, полных и комбинированных протезов с хром-кобальтом.
Рекомендуемое показание: полные зубные протезы.

3-СИМВОЛЫ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ

	S = Маленький M = Средний
	Вес нетто
	Температура впрыска
	T1 = Время впрыска или пластификации T2 = время удержания инъекции
	Атмосферное давление

	Номер лота Срок годности / срок годности Дата изготовления
	Производитель
	Повторное использование запрещено Защита от солнечных лучей Хранить в прохладном и сухом месте
	Не использовать, если упаковка повреждена или неисправна Следуйте инструкциям
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

4-КОММЕРЧЕСКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ

CLASSIC SR

МЕРЫ И ВЕСА

Малый ø 22x55mm / 13,7g
Средний ø 22x85mm / 19,9g
Большой ø 22x120mm / 27,4g
Малый ø 25x50mm / 14,2g
Средний ø 25x70mm / 19,6g
Большой ø 25x90mm / 25,8g

ДОСТУПНЫЕ ЦВЕТА

Бледно-розовый
Нежно-розовый
Средний розовый
Темно-розовый
Прозрачный

ACRILATO FD

МЕРЫ И ВЕСА

Средний ø 22x85мм / 24g
Большой ø 22x120мм / 32,8г
Средний ø 25x70мм / 24,5г
Большой ø 25x90мм / 31,3г

ДОСТУПНЫЕ ЦВЕТА

Средний розовый
Прозрачный

Первичная упаковка: Алюминиевые тубы диаметром 22 мм и 25 мм

Вторичная упаковка: Пластиковые тубы или картонные коробки, с влагопоглощающим материалом

Предварительно высушенные

Примечание: Значения измерения и веса являются номинальными и могут незначительно отличаться от картриджа к картриджу.

5-КАРТРИДЖНАЯ ОБРАБОТКА

Откройте пластиковую трубку или картонную коробку, затем снимите пластиковый колпачок с алюминиевой трубки.

Введите картридж с номером партии, обращенным вниз, а не вверх к муфелю.

6-ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

АЛЛЕРГЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Потенциальные известные аллергенные вещества, присутствующие в продукте: Нет

Этот продукт не должен использоваться для пациентов с подозрением на аллергию до тех пор, пока не будут завершены тесты на аллергию, чтобы подтвердить, что у пациента нет аллергии на материалы, содержащиеся в продукте (образец продукта предоставляется по запросу для теста на аллергию аллергиков). (C1)

ПЕДИАТРИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Использование зубного протеза у детей должно быть назначено детским стоматологом. (C2)

7-СРОК ГОДНОСТИ / ХРАНЕНИЕ

Хранить в сухом прохладном месте. (C3)

Не подвергайте воздействию лучей солнца.

Не используйте, если контейнер поврежден или неисправен. (C4)

Используйте сразу после вскрытия. (C5)

Срок годности / срок годности / Срок годности: 24 месяца

8-ИЗГОТОВЛЕНИЕ ЗУБНОГО ПРОТЕЗА

8.1 ЛИТЬЕ МОДЕЛЕЙ

Рекомендуется изготавливать модели в специальной штукатурке IV типа (Densita).

8.2 РАСПАРАЛЛЕЛИВАНИЕ МОДЕЛИ

Так же, как и с хромом, рекомендуется использовать маятниковый параллелометр для поиска наиболее выгодной вставки оси, определив зубной экватор, по которому ретейнеры мы будем проектировать.

Затем приступайте к устранению всех неудобных или слепых зон, применяя воск и пропуская стержень. (C6)

8.3 РЕТЕНТИЧНОСТЬ

После того, как распараллеливание будет завершено, приведите в порядок любой избыток воска, который, возможно, остался над зубным экватором и десневой подушечкой, от медиальной области до конца ретейнера.

Это придаст зубным протезам необходимую устойчивость. (C7)

8.4 РЕЛЬЕФЫ

Выполняйте рельефы воском, покрывая области шейки матки.

8.5 ДУБЛИКАТ

Сделайте дубликат модели для дальнейшей работы.

ВАЖНЫЙ!

Выполняют литые штукатуркой IV типа (Densita), которая способна выдерживать давление, которое будет использоваться при инъекции. (C8)

8.6 ОККЛЮЗИОННАЯ ПОДУШКА

Как только рабочая модель будет завершена, мы сделаем окклюзионную прокладку.

8.7 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СКЛЕИВАНИЮ СИНТЕТИЧНЫХ ЗУБОВ

Использование механического удержания, как описано ниже, требуется для получения надлежащего склеивания синтетических зубов с материалом основания протеза. (C9)

8.8 ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ВОСКОВАЯ ЭПИЛЯЦИЯ

Минимальная рекомендуемая толщина базовой бляшки: (S10)

- ✓ Верхние зубные протезы = 1,5 мм
- ✓ Нижние зубные протезы = 3 мм

Чтобы ретейнеры обладали стойкостью, хорошей памятью и эстетикой, предлагается наносить их на третью часть десневой области (удерживающую область зуба), покрывая часть десен (относится к CLASSIC SR).

Для инъекции фиксаторы требуют не менее 1,5 мм.

Окклюзионные опоры

Чтобы окклюзионные опоры были устойчивыми, они должны быть шире и глубже, чем те, которые выполнены с металлом.

Рекомендуемая глубина = 1,3 мм.

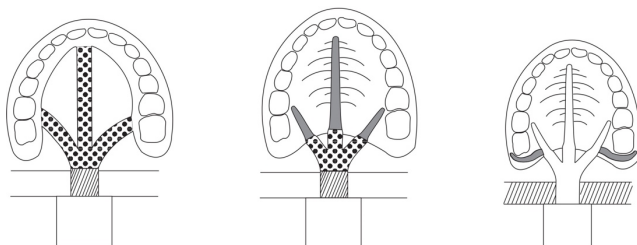
8.9 РАЗМЕЩЕНИЕ В МУФЕЛЕ

Очистите удерживающие участки зубьев гипса.

Используйте специальную штукатурку iv типа

8.10 ВПРЫСК ВОЗДУХОВОДА (S11)

Выполняют тьюбики в воске. Трубки должны следовать по прямому пути на плоскости материального дохода во время инъекции. По этой причине модель должна быть размещена в той же плоскости; он не должен быть ни погребен, ни намного выше муфельной плоскости.



Основные литники: диаметр 6 мм.

Они начинаются с самого входа в муфель таким образом, что материал распределяется между основными литниками, как только попадает в муфель. Эти литники должны опираться на муфельную штукатурку, они не воздушные.



Вторичные или вспомогательные литники: диаметр 3 мм.

Необязательные. Для верхних зубных протезов и областей, которые труднодоступны для материала. На восковую депиляцию помещают вторичные литники. Они никогда не должны быть воздушными.

Направьте боковые главные литники в сторону моляра/премоляра, в форме «V», а не в форме «Т».

8.11 СЧЕТЧИК МУФЕЛЯ

Поставьте штукатурный сепаратор. Присутствует счетчик муфеля и винта. Наполните 255 гр специальной штукатурки IV типа

8.12 ЧИСТКА МУФЕЛЕЙ

Ослабьте винты за два оборота перед очисткой. Время погружения: от 6 до 8 минут.

8.13 КОРРЕКЦИЯ ТРУБ – ОЧИЩЕНИЕ ПЕРФОРАЦИИ ЗУБОВ

После того, как муфель был очищен, мы должны исправить и исправить все трубки, исключив любой тонкий слой или избыток, которые могли остаться.

8.14 СЕПАРАТОР ДЛЯ АКРИЛА

Дайте муфелю остыть перед применением сепаратора.

Необходимо нанести 2 или 3 слоя в зависимости от типа используемого сепаратора. Важно, чтобы он полностью высох между одним слоем и следующим.

8.15 ПОДГОТОВКА МУФЕЛЯ К ИНЪЕКЦИИ

Положите винты на встречную муфельную сторону, и затяните их вместе с той, что по диагонали противопоставленной.

8.16 ПАРАМЕТРЫ ВПРЫСКА

Примените силиконовый высвобождающий агент Deflex или аналогичный. Введите в картридж номер партии лицом вниз.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 кг/см2 +/- 1 86 фунтов на кв. дюйм +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 кг/см2 +/- 1 86 фунтов на кв. дюйм +/- 14

ПРИМЕЧАНИЕ: Параметры впрыска, указанные для инъекционного аппарата Deflex. Для других инъекторов проконсультируйтесь с производителем или поставщиком оборудования.

8.17 РЕТУШЬ И ПОЛИРОВКА

Резка труб: двусторонний алмазный стальной диск.

Толстая ретушь: Карбид вольфрама бур (красный кольцевой крест мультифиль).

Удалите излишества: стальную щетку (тонкие и мягкие нити) или абразивную ткань.

Тонкая ретушь: абразивные каучуки и/или водяная наждачная бумага № 240 и № 600.

Полировка: водяная наждачная бумага № 1000 и № 1500 и/или пемза.

Яркость: Deflex высокая яркость пасты и тканевого колеса.

9-ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

9.1 ГИДРАТАЦИЯ ЗУБНЫХ ПРОТЕЗОВ

Погрузите протез без разрезания инъекционных трубок и без модели на 15 минут в кипящую воду, чтобы снять напряжение термоинъекции. (C12)

См. 9. 2 РЕМОНТ

Ремонт протезов из материала Deflex CLASSIC SR всегда должен иметь механическое удержание с помощью перфораций (S13), без использования какого-либо типа клея, что делает механическое удержание ненужным.

Перед использованием клея для ремонта зубного протеза следует прочитать информацию об использовании, предоставленную производителем, чтобы убедиться, что клей подходит для постоянного контакта со слизистой оболочкой полости рта. (C14)

9.3 ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ

Обратитесь к своему дистрибьютору или местным органам управления отходами, чтобы обеспечить надлежащую утилизацию отходов, возникших в процессе закачки. (C35)

9.4 ДРУГИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Только для профессионального использования.

Технические этапы, намеченные для обработки этого продукта, указаны и / или предложены производителем, и соответствуют текущему уровню техники, разработанному производителем.

Показания, связанные с инъекционной колбой, относятся к колбе марки Deflex.

Использование дополнительных методов, материалов и оборудования для обработки продукта является обязанностью пользователя. В случаях неудачных результатов производитель ограничивает права на возмещение убытков исключительно коммерческой стоимостью своей продукции.

10-КОНТАКТНЫЕ ДЕТАЛИ

Технический отдел: info@deflex.com.ar

g. Türkçe kullanım talimatları (TR)

1-ÜRÜN AÇIKLAMASI

CLASSIC SR

Protez tabanlarının üretimi için poliamid

ACRILATO FD

Protez tabanlarının üretimi için PMMA

2-ENDİKASYONLAR / KARŞI ENDİKASYONLAR / SINIRLAMALAR

CLASSIC SR

Krom-kobalt içeren kısmi, tam ve kombine protezler için endikedir.

Önerilen endikasyon: kısmi protezler.

ACRILATO FD

Krom-kobalt içeren kısmi, tam ve kombine protezler için endikedir.

Önerilen endikasyon: tam protezler.

3-KULLANILAN SİMGELER

	S = Küçük M = Orta
	Net ağırlık
	Температура впрыска
	T1 = Enjeksiyon veya plastikleştirme süresi T2 = Enjeksiyon tutma süresi
	Hava basıncı

	Lot numarası Son kullanma tarihi / son kullanma tarihi Üretim tarihi
	Üretici
	Yeniden kullanım yasak Güneş ışınlarından koruyun Serin ve kuru bir yerde saklayın
	Ambalaj hasarlı veya kusurluysa kullanmayın Talimatları izleyin
	Avrupa Topluluğu'nda yetkili temsilci

4-TİCARİ SUNUMATION

CLASSIC SR

ÖLÇÜLER VE AĞIRLIKLAR

Küçük ø 22x55mm / 13,7g

Orta ø 22x85mm / 19,9g

Büyük ø 22x120mm / 27,4g

Küçük ø 25x50mm / 14,2g

Orta ø 25x70mm / 19,6g

Büyük ø 25x90mm / 25,8g

MEVCUT RENKLER

Soluk pembe

Yumuşak pembe

Orta pembe

Koyu pembe
Saydam

ACRILATO FD

ÖLÇÜLER VE AĞIRLIKLAR

Orta ø 22x85mm / 24g
Büyük ø 22x120mm / 32,8g
Orta ø 25x70mm / 24,5g
Büyük ø 25x90mm / 31,3g

MEVCUT RENKLER

Orta pembe
Saydam

Birincil ambalaj: 22 mm ve 25 mm çapında alüminyum borular
İkincil ambalaj: Nem emici malzemeli plastik tüpler veya karton kutular
Önceden kurutulmuş
Not: Ölçüm ve ağırlık değerleri nominaldir ve kartuştan kartuşa biraz farklılık gösterebilir.

5-KARTUŞ TAŞIMA

Plastik tüpü veya karton kutuyu açın, ardından plastik kapağı alüminyum borudan çıkarın.
Kartuşa, lot numarası susturucuya doğru yukarı bakacak şekilde değil, aşağı bakacak şekilde enjekte edin.

6-GÜVENLİK BİLGİLERİ

ALLERJENİK BİLGİLER

Üründe bulunan Potansiyel Bilinen Alerjenik Maddeler: Yok
Bu ürün, hastanın üründe bulunan malzemelere alerjisi olmadığını doğrulamak için alerji testleri tamamlanana kadar alerjisi şüpheli hastalar için kullanılmamalıdır (alerjisi olanların alerji testi için talep üzerine verilen ürün örneği). (S1)
PEDİATRİK KULLANIM
Çocuklarda protez tabanının kullanımı Çocuk Diş Hekimi tarafından reçete edilmelidir. (S2)

7-EXPIREY / DEPOLAMA

Serin ve kuru bir yerde saklayın. (S3)
Güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
Konteyner hasarlı veya arızalıysa kullanmayın. (S4)
Açtıktan hemen sonra kullanın. (S5)
Son kullanma tarihi / son kullanma tarihi / Raf ömrü: 24 ay

8-PROTEZ YAPIMI

8.1 MODEL DÖKÜM

Modellerin özel sıva tip IV'te (Densita) yapılması önerilir.

8.2 MODELİN PARALELLEŞTİRİLMESİ

Kromda olduğu gibi, en uygun yerleştirme aksını aramak için sarkaç paralelölçer kullanılması tavsiye edilir, diş ekvatorunu belirler, buna göre tasarlanacakımız tutucular.
Ardından, tüm rahatsız edici veya kör noktaları ortadan kaldırmaya, balmumu uygulamaya ve çubuğu geçirmeye devam edin. (S6)

8.3 DIKKATLİLİK

Parallelleştirme tamamlandıktan sonra, diş ekvatoru ve dişeti pedi üzerinde kalmış olabilecek balmumu fazlalıklarını, medial alandan tutucunun sonuna kadar toplayın. Bu, protezlere gerekli özeni verecektir. (S7)

8.4 KABARTMALAR

Servikal bölgeleri kaplayan balmumunda kabartmalar yapın.

8.5 MÜKERRER

Bundan sonra üzerinde çalışmak üzere modelin bir kopyasını oluşturun.
ÖNEMLİ!

Dökümü, enjeksiyonda kullanılacak basınca dayanabilen sıva tip IV (Densita) ile gerçekleştirin. (S8)

8.6 OKLÜZYON PEDİ

Çalışma modeli tamamlandıktan sonra, oklüzyon pedini yapacağız.

8.7 SINTHETIC DIŞLERE YAPIŞTIRMA İÇİN ÖZEL TALİMATLAR

Aşağıda tarif edildiği gibi mekanik retansiyon kullanımı, sentetik dişlerin protez taban malzemesine uygun şekilde bağlanmasını sağlamak için gereklidir. (S9)

8.8 KESİNLİKLİ WAXING

Taban plağı için önerilen minimum kalınlık: (S10)

- ✓ Üst protezler = 1.5 mm
- ✓ Alt protezler = 3 mm

Tutucuların direnç, iyi hafıza ve estetiğe sahip olmaları için, dişeti bölgesinin üçüncü kısmına (dişin geciktirici bölgesi), diş etlerinin bir kısmını kaplayan (CLASSIC SR için geçerlidir) uygulanmaları önerilmektedir. Enjekte edilmek için, tutucular en az 1,5 mm gerektirir.

Oklüzal destekler

Oklüzal desteklerin dayanıklı olması için, metal ile yapılanlardan daha geniş ve derin olmaları gerekir.

Önerilen derinlik = 1,3 mm.

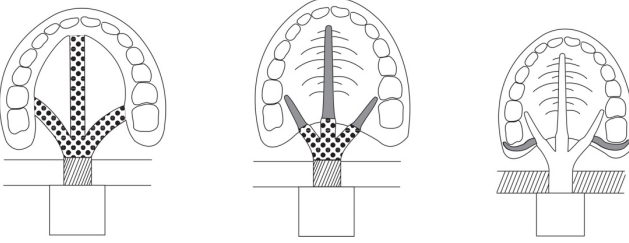
8.9 SUSTURUCUYA YERLEŞTİRME

Alçı dişlerin geciktirici bölgelerini ovalayın.

Özel sıva tip IV kullanın

8.10 KANAL ENJEKSİYONU (S11)

Balmumunda tüpler yapın. Tüpler, enjeksiyon sırasında malzeme gelir düzleminde düz bir yol izlemelidir. Bu nedenle, model aynı düzleme yerleştirilmelidir; ne gömülmeli ne de susturucu düzleminde çok daha yüksek olmalıdır.



Ana ladinler: 6 mm çapında.

Susturucunun en girişinde, malzemenin susturucuya girer girmez ana ladinler arasında dağıtılacağı şekilde başlarlar. Bu ladinler susturucu sıva üzerinde durmalıdır, anten değildir.



İkincil veya yardımcı ladinler: 3 mm çap.

İsteğe bağlı. Üst protezler ve malzeme için ulaşılması zor olan alanlar için. İkincil ladinler ağda üzerine yerleştirilir. Asla havai olmamalıdır.

Yanal ana ladinleri "T" şeklinde değil, "V" şeklinde molar / premolar'a doğru yönlendirin.

8.11 SAYAÇ SUSTURMA

Alçı ayırıcı koyun. Mevcut sayaç susturucu ve vidası. 255 gr özel sıva tip IV ile doldurun

8.12 SUSTURUCU TEMİZLİĞİ

Temizlemeden önce vidaları iki tur gevşetin. Daldırma süresi: 6 ila 8 dakika.

8.13 TÜPLERİN DÜZELTİLMESİ – DIŞ DELİKLERİNİN TEMİZLENMESİ

Susturucu temizlendikten sonra, tüm tüpleri düzeltmeli ve düzeltmeli, kalmış olabilecek ince tabakaları veya fazlalıkları ortadan kaldırmalıyız.

8.14 AKRİLİK İÇİN AYIRICI

Separatöre uygulamadan önce susturucuyu soğumaya bırakın.

Kullanılan ayırıcının türüne göre 2 veya 3 kat uygulanmalıdır. Bir katman ile bir sonraki katman arasında tamamen kurumasına izin vermek önemlidir.

8.15 ENJEKSİYON İÇİN SUSTURUCUNUN HAZIRLANMASI

Vidaları tezgah susturucu tarafına yerleştirin ve çapraz olarak karşıt olanla birlikte sıkın.

8.16 ENJEKSİYON PARAMETRELERİ

Deflex silikon ayırıcı madde veya benzerini uygulayın. Kartuşa, lot numarası aşağı bakacak şekilde enjekte edin.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
T1	15'
T2 Serisi	1'

	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14
---	---------------------------------

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2 Serisi	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

NOT: Deflex enjeksiyon makinesi için belirtilen enjeksiyon parametreleri. Diğer enjektörler için, ekipmanın üreticisine veya tedarikçisine danışın.

8.17 RÖTUŞLAMA VE PARLATMA

Boru kesme: çift taraflı elmas çelik disk.

Kalın rötuş: Tungsten Karbür bur (kırmızı halka çapraz multifil).

Fazlalıkları çıkarın: çelik fırça (ince ve yumuşak iplikler) veya aşındırıcı bez.

İnce rötuş: aşındırıcı kauçuklar ve / veya su zımpara kağıdı N° 240 ve N° 600.

Parlatma: su zımpara kağıdı N° 1000 ve N° 1500 ve / veya, ponza taşı.

Parlaklık: Yüksek parlaklığa sahip macunu ve kumaş tekerleği deflex.

9-KULLANICI İÇİN GÖZLEMLER

9.1 PROTEZ HIDRASYONU

Termo-enjeksiyonun gerginliklerini serbest bırakmak için protezi enjeksiyon tüplerini kesmeden ve model olmadan 15 dakika kaynar suya batırın. (S12)

9.2 ONARIM

Deflex CLASSIC SR malzemeden yapılmış protezlerin onarımları her zaman perforasyonlar (S13) vasıtasıyla mekanik retansiyona sahip olmalıdır, unless mekanik tutmayı gereksiz kılan bir tür yapıştırıcı kullanılır.

Bir diş protezini onarmak için bir yapıştırıcı kullanmadan önce, yapıştırıcının oral mukoza ile kalıcı temas için uygun olduğunu doğrulamak için yapıştırıcı üreticisi tarafından sağlanan kullanım bilgileri okunmalıdır. (S14)

9.3 ATIKLARIN NİHAİ BERTARAFI

Enjeksiyon işlemi sırasında ortaya çıkan atıkların uygun şekilde bertaraf edildiğinden emin olmak için distribütörünüze veya atık yönetiminize başvurun. (S35)

9.4 DİĞER GÖZLEMLER

Sadece profesyonel kullanım içindir.

Bu ürünün işlenmesi için özetlenen teknik adımlar, üretici tarafından belirtilen ve / veya önerilen adımlardır ve üretici tarafından geliştirilen mevcut sanat durumuna karşılık gelir.

Enjeksiyon şişesi ile ilgili endikasyonlar Deflex marka şişeyi ifade eder.

Ürünü işlemek için tamamlayıcı tekniklerin, malzemelerin ve ekipmanların kullanılması kullanıcının

sorumluluğundadır. Başarısız sonuçlar durumunda, üretici zararları tazmin etme haklarını yalnızca ürünlerinin ticari değeri ile sınırlar.

10-CONTACT DETAYLAR

Teknik departman: info@deflex.com.ar

h. Uputstvo za upotrebu na srpskom (SR)

1-OPIS PROIZVODA

CLASSIC SR

Poliamid za proizvodnju baza proteza

ACRILATO FD

PMMA za proizvodnju baza za protezu

2-INDIKACIJE / KONTRA-INDIKACIJE / OGRANIČENJA

CLASSIC SR

Naznačena za delimične, pune i kombinovane proteze sa hrom-kobaltom.

Preporučena indikacija: delimične proteze.

ACRILATO FD

Naznačena za delimične, pune i kombinovane proteze sa hrom-kobaltom.

Preporučena indikacija: pune proteze.

3-KORIŠĆENI SIMBOLI

	S = Mali M = Srednji
	Neto težina
	Temperatura ubrizgavanja
	T1 = Vreme ubrizgavanja ili plastifikacije T2 = Vreme držanja injekcije
	Vazdušni pritisak

	Broj serije Rok trajanja / rok trajanja Datum proizvodnje
	Proizvođač
	Ponovna korišćenje zabranjeno Zaštitite se od sunčevih zraka Čuvajte na hladnom i suvom mestu
	Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno ili neispravno Sledite uputstva
	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici

4-KOMERCIJALNI PRESENTATION

CLASSIC SR

MERE I TEŽINE

Mali ø 22x55mm / 13,7g

Srednji ø 22x85mm / 19,9g

Veliki ø 22x120mm / 27,4g

Mali ø 25x50mm / 14,2g

Srednji ø 25x70mm / 19,6g

Veliki ø 25x90mm / 25,8g

DOSTUPNE BOJE

Bledo roze

Nežno roze

Srednje roze

Tamno roze

Prozirno

ACRILATO FD

MERE I TEŽINE

Srednji ø 22x85mm / 24g
Veliki ø 22x120mm / 32,8g
Srednji ø 25x70mm / 24,5g
Veliki ø 25x90mm / 31,3g

DOSTUPNE BOJE

Srednje roze
Prozirno

Primarno pakovanje: Aluminijske cevi prečnika 22 mm i 25 mm

Sekundarna ambalaža: Plastične cevi ili kartonske kutije, sa materijalom za upijanje vlage

Unapred osušen

Napomena: Vrednosti merenja i težine su nominalne i mogu se neznatno razlikovati od kertridža do kertridža.

5-RUKOVANJE SA KERTRIDŽA

Otvorite plastičnu cev ili kutiju za karton, a zatim uklonite plastičnu kapu iz aluminijske cevi.

Ubrizgajte kertridž sa brojem serije okrenutim nadole, a ne okrenut ka prigušenju.

6-BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

ALERGENE INFORMACIJE

Potencijalne poznate alergene supstance prisutne u proizvodu: Nijedna

Ovaj proizvod ne bi trebalo koristiti za pacijente za koje se sumnja da su alergični dok se ne završe testovi na alergiju kako bi se potvrdilo da pacijent nije alergičan na materijale koji se nalaze u proizvodu (uzorak proizvoda dostavljen na zahtev za alergijski test osoba koje pate od alergije). (S1)

PEDIJATRIJSKA UPOTREBA

Upotrebu baze proteze kod dece treba da propiše pedijatrijski stomatolog. (S2)

7-ISTEK / SKLADIŠTENJE

Čuvaj na hladnom suvom mestu. (S3)

Ne izlažite zracima sunca.

Nemojte koristiti ako je kontejner oštećen ili neispravan. (S4)

Koristite odmah nakon otvaranja. (S5)

Rok trajanja / Rok trajanja / Trajanje police: 24 meseca

8-IZRADA PROTEZE

8.1 MODEL KASTINGA

Preporučuje se pravljenje modela u posebnom gipsani tip IV (Densita).

8.2 PARALELIZACIJA MODELA

Na isti način kao i sa hromom, preporučuje se korišćenje pendularnog paralelometra za tražinje najpouzgodnije osovine za umetanje, određivanje zubnog ekvatora, prema kojem ćemo zadržati bićemo dizajnirani.

Zatim nastavite da eliminišete sve nezgodne ili slepe tačke, nanošenje voska i dodavanje šipke. (S6)

8.3 RETENTIVITY

Kada se paralelizacija završi, posredite svaki voštani višak koji je možda ostavljen preko zubnog ekvatora i gingival podloge, od medijalne oblasti do kraja prodavca. To će protezama dati neophodnu retentivaciju. (S7)

8.4 RELJEF

Izvršite reljef u vosku koji pokriva predele grlića materice.

8.5 DUPLIKAT

Napravite duplikat modela na kojem ćete raditi u daljem tekstu.

VAŽNO!

Izvršite kasting sa gipsanim tipom IV (Densita), koji je u stanju da izdrži pritisak koji će se koristiti u injekciji. (S8)

8.6 OCCLUSION PAD

Kada radni model bude završen, napravićemo podlogu za okluziju.

8.7 POSEBNA UPUTSTVA ZA VEZIVANJE ZA SINTETIČKE ZUBE

Upotreba mehaničkog zadržavanja kao što je opisano u nastavku je potrebna da bi se dobilo pravilno vezivanje sintetičkih zuba za osnovni materijal proteze. (S9)

8.8 DEFINITIVNA DEPILOACIJA

Minimalna preporučena debljina za bazni plak: (S10)

- ✓ Gornje proteze = 1,5 mm
- ✓ Donja proteza = 3 mm

For the retainers to have resistance, good memory and esthetics, suggested that they are applied on the third part of the gingival area (tooth's retentive area), covering part of the gums (applies to CLASSIC SR).

Da bi bili ubrizgani, vlasnicima je potrebno minimum 1,5 mm.

Occlusal podržava

Da bi okluzalna podrška bila otporna, moraju biti šira i dublja od onih koje se izvode sa metalom.

Preporučena dubina = 1,3 mm.

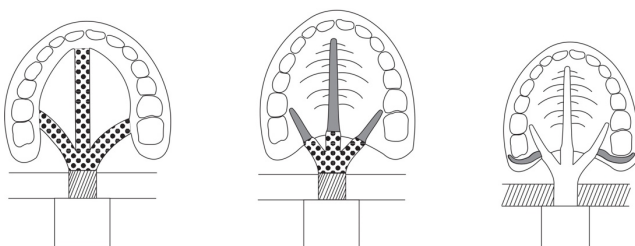
8.9 POSTAVLJANJE U PRIGUŠIŠTE

Izribajte retentivne predele gipsanih zuba.

Koristite poseban gips tipa IV

8.10 UBRIZGAVANJE CEVI (S11)

Izvodite cevi u vosku. Cevi moraju da prate pravi put na avionu sa materijalnim prihodima tokom injekcije. Iz tog razloga, model mora biti postavljen u toj istoj avionu; ne sme biti sahranjen niti mnogo viši od prigušenog aviona.



Glavne smreke: prečnika 6 mm.

Počinju od samog ulaza prigušivanja na takav način da se materijal raspoloži među glavne sprudove čim uđe u prigušišće. Ove smreke moraju da počivaju na gipsu od prigušivanja, nisu vazdušne.



Sekundarne ili pomoćne smreke: prečnika 3 mm.

Opcionalno. Za gornje proteze i oblasti koje je teško posegnuti za materijalom. Sekundarne smreke se posinjaju na depilaciju. Nikada ne smeju biti iz vazduha.

Usmerite lateralne glavne špriceva ka kutnjaku / premolaru, u "V" obliku, a ne u "T" obliku.

8.11 KONTRA PRIGUŠIVANJA

Stavi znak za razdvajanje gipsa. Prisutni kontra priguši i šraf. Napunite sa 255 gr specijalnog gipsa tipa IV

8.12 ČIŠĆENJE PRIGUŠIVANJA

Olabavite šrafove dva okreta pre čišćenja. Vreme uranjanja: od 6 do 8 minuta.

8.13 KOREKCIJA CEVI – ČIŠĆENJE PERFORACIJA ZUBA

Kada se priguši, moramo ispraviti i ispraviti sve cevi, eliminišući bilo koji tanak sloj ili višak koji je možda ostao.

8.14 SEPARATOR ZA AKRIL

Ostavite da se priguši pre nanošenja znaka za razdvajanje.

Moraju se naneti 2 ili 3 sloja, u skladu sa vrstom znaka za razdvajanje koji se koristi. Važno je da se potpuno osuši između jednog i sledećeg sloja.

8.15 PRIPREMA PRIGUŠIVANJA ZA INJEKCIJU

Stavite šrafove na kontra prigušivanje, i zategnite ih zajedno sa onim dijagonalno suprotnim.

8.16 PARAMETRI UBRIZGAVANJA

Primenite Deflex silikonski release agens ili slično. Ubrizgaj kertridž sa brojem serije okrenutim nadole.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
T1	15'
T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm ² +/- 1 86 PSI +/- 14

NAPOMENA: Parametri ubrizgavanja naznačeni za Deflex mašinu za ubrizgavanje. Za ostale injektore posavetujte se sa proizvođačem ili dobavljačem opreme.

8.17 RETUŠIRANJE I POLIRANJE

Sečenje cevi : dvostrani dijamantski čelični disk.

Debelo retuširanje: Tungsten Carbide bur (crveni prsten cross multifil).

Uklonite ekscese: čeličnu četku (fine i meke niti) ili abrazivnu krpu.

Fino retuširanje: abrazivne gume i / ili vodena šmirgla N° 240 i N° 600.

Poliranje: vodena šmirgla N° 1000 i N° 1500 i / ili, pumice kamen.

Svetlina: Deflex high brightness paste and fabric wheel.

9-ZAPAŽANJA ZA KORISNIKA

9.1 HIDRATACIJA PROTEZE

Potopite protezu bez sečenja cevi za ubrizgavanje i bez modela 15 minuta u ključaloj vodi, kako biste oslobodili napetost termo-injekcije. (S12)

9.2 POPRAVKE

Popravke protezama napravljenim od Deflex CLASSIC SR materijala uvek moraju imati mehaničko zadržavanje pomoću perforacija (S13), koristi se bezosećajna neka vrsta prideva koja mehaničko zadržavanje čini nepotrebnim.

Pre upotrebe prideva za popravku zubne proteze, treba pročitati informacije o korišćenju koje je dao proizvođač adhesive da bi se proverilo da li je pridev pogodan za trajni kontakt sa oralnom mukozom. (S14)

9.3 KONAČNO ODLAGANJE OTPADA

Obratite se svom distributeru ili upravljanju otpadom lokalnim vlastima kako biste obezbedili pravilno odlaganje otpada koji potiče tokom procesa ubrizgavanja. (S35)

9.4 OSTALA ZAPAŽANJA

Samo za profesionalnu upotrebu.

Tehnički koraci navedeni za obradu ovog proizvoda su oni naznačeni i / ili predloženi od strane proizvođača, i odgovaraju trenutnom stanju umetnosti koje je razvio proizvođač.

Indikacije vezane za pljosku sa injekcijom odnose se na pljosku brenda Deflex.

Odgovornost je upotreba komplementarne tehnike, materijala i opreme za obradu proizvoda. U slučajevima neuspešnih rezultata, proizvođač ograničava prava na naknadu štete isključivo na komercijalnu vrednost svojih proizvoda.

DETALJI OD 10 KONTAKTA

Tehničko odeljenje: info@deflex.com.ar

i. Instrukcja obsługi w języku polskim (PL)

1-OPIS PRODUKTU

CLASSIC SR

Poliamid do produkcji podstaw protez

ACRILATO FD

PMMA do produkcji podstaw protez

2-WSKAZANIA / PRZECIWWSKAZANIA / OGRANICZENIA

CLASSIC SR

Wskazany do protez częściowych, pełnych i kombinowanych z chrome-kobaltem.

Zalecane wskazanie: protezy częściowe.

ACRILATO FD

Wskazany do protez częściowych, pełnych i kombinowanych z chrome-kobaltem.

Zalecane wskazanie: protezy pełne.

3-UŻYTE SYMBOLE

	S = Mały M = Średni
	Waga netto
	Temperatura wtrysku
	T1 = czas wtrysku lub plastyfikacji T2 = czas utrzymywania wtrysku
	Ciśnienie powietrza

	Numer partii Data ważności / wygaśnięcia Data produkcji
	Producent
	Ponowne użycie zabronione Chroń przed promieniami słonecznymi Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu
	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub wadliwe Postępuj zgodnie z instrukcjami
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

4-PREZENTACJA KOMERCYJNA

CLASSIC SR

MIARY I WAGI

Mały ø 22x55mm / 13,7g

Średnie ø 22x85mm / 19,9g

Duże ø 22x120mm / 27,4g

Mały ø 25x50mm / 14,2g

Średnie ø 25x70mm / 19,6g

Duże ø 25x90mm / 25,8g

DOSTĘPNE KOLORY

Jasnoróżowe

Miękki róż
Średni różowy
Ciemnoróżowy
Przezroczysty

ACRILATO FD

MIARY I WAGI

Średnie ø 22x85mm / 24g
Duże ø 22x120mm / 32,8g
Średnie ø 25x70mm / 24,5g
Duży ø 25x90mm / 31,3g

DOSTĘPNE KOLORY

Średni różowy
Przezroczysty

Opakowanie podstawowe: Rury aluminiowe o średnicy 22 mm i 25 mm

Opakowanie wtórne: plastikowe tuby lub pudełka kartonowe, z materiałem pochłaniającym wilgoć

Wstępnie suszone

Uwaga: Wartości pomiaru i masy są wartości nominalne i mogą się nieznacznie różnić w zależności od wkładu.

5-OBSŁUGA NABOJÓW

Otwórz plastikową rurkę lub pudełko kartonowe, a następnie zdejmij plastikową nasadkę z aluminiowej rurki. Wstrzyknąć wkład z numerem partii skierowanym w dół, a nie skierowanym w górę w kierunku mufli.

6-INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INFORMACJE ALERGIZUJĄCE

Potencjalne znane substancje alergenne obecne w produkcie: Brak

Produkt ten nie powinien być stosowany u pacjentów z podejrzeniem alergii do czasu zakończenia testów alergicznych w celu potwierdzenia, że pacjent nie jest uczulony na materiały zawarte w produkcie (próbka produktu dostarczana na życzenie do testu alergicznego alergików). (S1)

ZASTOSOWANIE PEDIATRYCZNE

Stosowanie podstawy protezy u dzieci powinno być przepisane przez dentystę dziecięcego. (S2)

7-EXPIRY / PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. (S3)

Nie wystawiać na działanie promieni słonecznych.

Nie używać, jeśli pojemnik jest uszkodzony lub wadliwy. (S4)

Zużyć natychmiast po otwarciu. (S5)

Data ważności / Data ważności / Okres ważności: 24 miesiące

8-WYKONANIE PROTEZY

8.1 ODLEWANIE MODELI

Zaleca się wykonanie modeli w specjalnym tynku typu IV (Densita).

8.2 ZRÓWNOLEGIENIE MODELU

Podobnie jak w przypadku chromu, zaleca się użycie równoległościóra wahadłowego, aby poszukać najkorzystniejszej osi wstawiającej, określając równik dentystyczny, zgodnie z którymi elementy ustalające zostaną zaprojektowane.

Następnie przejdź do wyeliminowania wszystkich niewygodnych lub martwych punktów, nakładając wosk i przechodząc pręt. (S6)

8.3 RETENTYWNOŚĆ

Po zakończeniu zrównoleglenia posprzątaj nadmiar wosku, który mógł pozostać nad równikiem dentystycznym i podkładką dziąsłową, od obszaru przyśrodkowego do końca elementu ustalającego. Zapewni to protezom niezbędną retentywność. (S7)

8.4 PŁASKORZEŻBY

Wykonuj reliefy w wosku pokrywającym obszary szyjki macicy.

8.5 DUPLIKAT

Zrób duplikat modelu do pracy w przyszłości.

WAŻNY!

Wykonaj odlewanie za pomocą tynku typu IV (Densita), który jest w stanie wytrzymać ciśnienie, które ma być użyte we wtrysku. (S8)

8.6 PODKŁADKA OKLUZYJNA

Po zakończeniu pracy modelu wykonamy podkładkę okluzyjną.

8.7 SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KLEJENIA Z ZĘBAMI GRZESZNYMI

Zastosowanie retencji mechanicznej w sposób opisany poniżej jest wymagane do uzyskania prawidłowego przywiązania zębów syntetycznych do materiału podstawy protezy. (S9)

8.8 DEFINITYWNE WOSKOWANIE

Minimalna zalecana grubość płytki podstawy: (S10)

- ✓ Protezy górne = 1,5 mm
- ✓ Protezy dolne = 3 mm

Aby elementy ustalające miały odporność, dobrą pamięć i estetykę, sugeruje się, aby nakładać je na trzecią część obszaru dziąseł (obszar retencyjny zęba), pokrywając część dziąseł (dotyczy CLASSIC SR).

Aby mogły być wtryskiwane, elementy ustalające wymagają co najmniej 1,5 mm.

Podpory okluzyjne

Aby podpory okluzyjne były odporne, muszą być szersze i głębsze niż te wykonywane z metalu.

Zalecana głębokość = 1,3 mm.

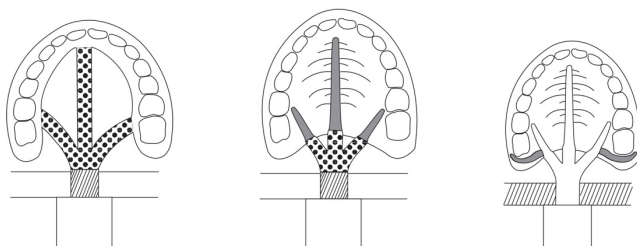
8.9 UMIESZCZENIE W MUFIE

Wyszoruj obszary retencyjne zębów gipsu.

Użyj specjalnego tynku typu IV

8.10 WTRYSK KANAŁOWY (S11)

Wykonaj rurki w wosku. Rury muszą podążać prostą ścieżką na płaszczyźnie dochodu materiału podczas wtrysku. Z tego powodu model musi być umieszczony na tej samej płaszczyźnie; nie może być pochowany ani znacznie wyższy niż płaszczyzna mufli.



Świerki główne: 6 mm średnicy.

Zaczynają się przy samym wejściu do mufli w taki sposób, że materiał jest rozprowadzany między głównymi świerkami, gdy tylko dostanie się do mufli. Te świerki muszą spoczywać na tynku muflowym, nie są powietrzne.



Świerki wtórne lub pomocnicze: średnica 3 mm.

Opcjonalnie. Do protez górnych i obszarów, które są trudno dostępne dla materiału. Wtórne świerki są umieszczane na woskowaniu. Nigdy nie mogą być powietrzne.

Skieruj boczne główne świerki w kierunku trzonowym / przedtrzonowym, w kształcie "V", a nie w kształcie "T".

8.11 TŁUMIK LICZNIKA

Umieść separator tynku. Obecny licznik mufli i śruba. Wypełnij 255 gr specjalnego tynku typu IV

8.12 OCZYSZCZANIE MUFY

Poluzuj dwa obroty przed czyszczeniem. Czas zanurzenia: od 6 do 8 minut.

8.13 KOREKCJA RUREK – OCZYSZCZANIE PERFORACJI ZĘBÓW

Po oczyszczeniu mufli musimy naprawić i skorygować wszystkie rurki, eliminując cienką warstwę lub nadmiar, który mógł pozostać.

8.14 SEPARATOR DO AKRYLU

Pozostaw muflę do ostygnięcia przed nałożeniem separatora.

Należy nałożyć 2 lub 3 warstwy, w zależności od rodzaju użytego separatora. Ważne jest, aby całkowicie wyschł między jedną warstwą a następną.

8.15 PRZYGOTOWANIE MUFLI DO WSTRZYKIWAŃ

Umieść po stronie tłumika i dokręć je razem z tym po przekątnej przeciwnieległym.

8.16 PARAMETRY WTRYSKU

Zastosuj silikonowy środek antyadhezyjny Deflex lub podobny. Wstrzyknąć wkład z numerem partii skierowanym w dół.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 kg/cm ² +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 kg/cm ² +/- 1 86 PSI +/- 14

UWAGA: Parametry wtrysku wskazane dla wtryskarki Deflex. W przypadku innych wtryskiwaczy należy skonsultować się z producentem lub dostawcą sprzętu.

8.17 RETUSZ I POLEROWANIE

Cięcie rur : dwustronna tarcza ze stali diamentowej.

Gruby retusz: wiertło z węgla wolframu (czerwony pierścień krzyżowy multifil).

Usuń nadmiary: szczotkę stalową (drobne i miękkie nici) lub ściereczkę ścierną.

Drobny retusz: gumy ścierne i / lub papier ścierny nr 240 i nr 600.

Polerowanie: papier ścierny wodny nr 1000 i nr 1500 i / lub pumeks.

Jasność: Deflex pasta o wysokiej jasności i koło tkaniny.

9-UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA

9.1 NAWODNIENIE PROTEZY

Zanurz protezę bez cięcia rur wtryskowych i bez modelu przez 15 minut we wrzącej wodzie, aby uwolnić napięcia termoekcji. (S12)

9.2 NAPRAWY

Naprawy protez wykonanych z materiału Deflex CLASSIC SR muszą zawsze mieć mechaniczną retencję za pomocą perforacji (S13), bez użycia pewnego rodzaju kleju, który sprawia, że mechaniczna retencja jest niepotrzebna.

Przed użyciem kleju do naprawy protezy dentystycznej należy przeczytać informacje o zastosowaniu dostarczone przez producenta kleju, aby sprawdzić, czy klej nadaje się do stałego kontaktu z błoną śluzową jamy ustnej. (S14)

9.3 OSTATECZNE UNIESZKODLIWIENIE ODPADÓW

Skontaktuj się z dystrybutorem lub lokalnymi władzami zajmującymi się gospodarką odpadami, aby zapewnić właściwe usuwanie odpadów pochodzących z procesu wtrysku. (S35)

9.4 INNE UWAGI

Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Kroki techniczne opisane w celu przetworzenia tego produktu są wskazane i / lub sugerowane przez producenta i odpowiadają aktualnemu stanowi wiedzy opracowanej przez producenta.

Wskazania związane z kolbą iniekcyjną odnoszą się do kolby marki Deflex.

Za stosowanie uzupełniających się technik, materiałów i sprzętu do przetwarzania produktu odpowiada użytkownik. W przypadku nieudanych wyników producent ogranicza prawo do odszkodowania za szkody wyłącznie do wartości handlowej swoich produktów.

10-SZCZEGÓŁY KONTAKTOWE

Dział techniczny: info@deflex.com.ar

j. Návod k použití v češtině (CS)

1-POPIS PRODUKTU

CLASSIC SR

Polyamid pro výrobu bází zubních náhrad

ACRILATO FD

PMMA pro výrobu bází zubních náhrad

2-INDIKACE / PROTIINDIKACE / OMEZENÍ

CLASSIC SR

Indikováno pro částečné, celkové a kombinované náhrady s chromkobaltem.

Doporučená indikace: částečné zubní náhrady.

ACRILATO FD

Indikováno pro částečné, celkové a kombinované náhrady s chromkobaltem.

Doporučená indikace: celkové zubní náhrady.

3-POUŽITÉ SYMBOLY

	S = malá M = střední
	Čistá hmotnost
	Teplota vstřiku
	T1 = doba vstřikování nebo plastifikace T2 = doba držení injekce
	Tlak vzduchu

	Číslo šarže Datum expirace Datum výroby
	Výrobce
	Opakované použití zakázáno Chraňte před slunečními paprsky Uchovávejte na chladném a suchém místě
	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený nebo vadný Postupujte podle pokynů
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství

4-KOMERČNÍ PREZENTACE

CLASSIC SR

MÍRY A VÁHY

Malá ø 22x55mm / 13,7g

Střední ø 22x85mm / 19,9g

Velká ø 22x120mm / 27,4g

Malá ø 25x50mm / 14,2g

Střední ø 25x70mm / 19,6g

Velká ø 25x90mm / 25,8g

DOSTUPNÉ BARVY

Světle růžová

Jemná růžová

Středně růžová

Tmavě růžová

Transparentní

ACRILATO FD

MÍRY A VÁHY

Střední ø 22x85mm / 24g
Velká ø 22x120mm / 32,8g
Střední ø 25x70mm / 24,5g
Velká ø 25x90mm / 31,3g

DOSTUPNÉ BARVY

Středně růžová
Transparentní

Primární balení: Hliníkové kapsle o průměru 22 mm a 25 mm

Sekundární balení: Plastové tuby nebo kartonové krabice, s materiálem absorbujícím vlhkost

Předsušené

Poznámka: Naměřené hodnoty a hodnoty hmotnosti jsou nominální a mohou se u jednotlivých kapslí mírně lišit.

5-MANIPULACE S KAPSLEMI

Otevřete plastovou tubu nebo kartonovou krabici a poté odstraňte plastové víčko z hliníkové tuby.

Nastříknete kapsli s číslem šarže směrem dolů, ne směrem nahoru směrem ke květetě.

6-BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

ALERGENNÍ INFORMACE

Potenciální známé alergenní látky přítomné v produktu: Žádné

Tento přípravek by neměl být používán u pacientů s podezřením na alergii, dokud nebudou dokončeny testy alergie, které potvrdí, že pacient není alergický na materiály obsažené ve výrobku (vzorek přípravku je dodáván na vyžádání pro test alergie u alergiků). (S1)

PEDIATRICKÉ POUŽITÍ

Použití základny zubní náhrady u dětí by mělo být předepsáno dětským zubním lékařem. (S2)

7-EXPIRACE / SKLADOVÁNÍ

Skladujte na chladném a suchém místě. (S3)

Nevystavujte paprskům slunce.

Nepoužívejte, pokud je nádoba poškozená nebo vadná. (S4)

Spotřebujte ihned po otevření. (S5)

Expirace / Doba použitelnosti: 24 měsíců

8-VÝROBA ZUBNÍ NÁHRADY

8.1 ZATMELOVÁNÍ

Doporučuje se vyrobit modely ze speciální sádry typu IV (Densita). (S6)

8.2 PARALELIZACE MODELU

Stejně jako u chromu se doporučuje použít kyvadlový paralelometr k hledání nejpříznivější osy nasazení, určující linii maximální konvexity, podle které budou navrženy spony.

Poté pokračujte v odstraňování všech nevhodných nebo slepých míst, nanášení vosku a průchod tyče. (S6)

8.3 RETENTIVITA

Jakmile je paralelizace dokončena, uklidte veškerý přebytek vosku, který mohl zůstat nad zubním rovníkem a gingivální podložkou, od střední oblasti až do konce držáku. To poskytne zubním protézám potřebnou retentivitu. (S7)

8.4 RELIEFY

Proved'te reliéfy ve vosku pokrývajícím krční oblasti.

8.5 DUPLIKÁT

Vytvořte duplikát modelu, na kterém budete dále pracovat.

DŮLEŽITÉ!

Odlitek se provádí sádrovou typu IV (Densita), která je schopna odolat tlaku, který je použit při vstřikování. (S8)

8.6 OKLUZNÍ PODLOŽKA

Jakmile bude pracovní model dokončen, vytvoříme okluzní podložku.

8.7 ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO LEPENÍ NA SYNTETICKÉ ZUBY

Použití mechanické retence, jak je popsáno níže, je nutné k dosažení správného spojení syntetických zubů se základním materiálem zubní náhrady. (S9)

8.8 DEFINITIVNÍ VOSKOVÁNÍ

Minimální doporučená tloušťka základního štítu: (S10)

- ✓ Horní zubní náhrady = 1,5 mm
- ✓ Dolní zubní náhrady = 3 mm

Aby spony měly odolnost, dobrou paměť a estetiku, doporučuje se, aby byly aplikovány na třetí část gingivální oblasti (retenční oblast zubu), pokrývající část dásní (platí pro CLASSIC SR).

Pro vstřikování vyžadují spony minimálně 1,5 mm.

Okluzní podpěry

Aby byly okluzní podpěry odolné, musí být širší a hlubší než ty, které se provádějí s kovem.

Doporučená hloubka = 1,3 mm.

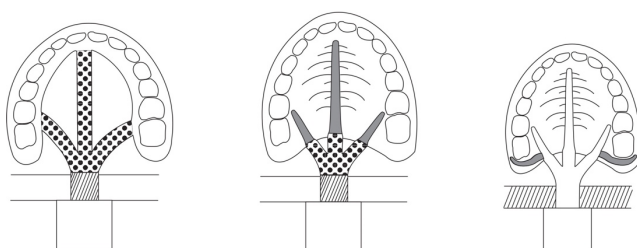
8.9 UMÍSTĚNÍ DO KYVETY

Vyčistěte retenční oblasti zubů ze sádry.

Použijte speciální sádku typu IV

8.10 VTOKOVÁ SOUSTAVA (S11)

Vytvořte vtoky z vosku. Voskové kanály musí být během injekce v rovině se zdrojem materiálu a hlavním kanálem. Z tohoto důvodu musí být model umístěn na stejné rovině; nesmí být ani moc hluboko, ani nesmí být o mnoho vyšší než rovina kyvety.



Hlavní kanály: průměr 6 mm.

Začínají u samého vchodu do kyvety tak, že materiál je distribuován mezi hlavní rámečky, jakmile se dostane do muflé. Tyto rámečky musí spočívat na muflé omítce, nejsou vzdušné.



Sekundární nebo pomocné kanály: průměr 3 mm.

Volitelné příslušenství. Pro horní zubní náhrady a oblasti, které jsou pro materiál obtížně dosažitelné.

Sekundární kanály jsou umístěny na vosku. Nikdy nesmí být ve vzduchu.

Boční hlavní kanály nasměrujte směrem k moláru / premoláru, ve tvaru "V" a ne ve tvaru "T".

8.11 DRUHÝ DÍL KYVETY

Použijte izolaci sádry. Přišroubujte druhý díl kyvety Přítomná pultová mufla a šroub. Naplňte 255 g speciální omítky typu IV

8.12 ČIŠTĚNÍ KYVETY

Před čištěním povolte šrouby o dvě otáčky. Doba ponoření: od 6 do 8 minut.

8.13 KOREKCE KANÁLŮ – ČIŠTĚNÍ RETENCÍ ZUBŮ

Jakmile je vyčištěná kyveta, opravte všechny kanály, odstraňte všechny tenké vrstvy nebo přebytky.

8.14 IZOLACE PRO AKRYLÁT

Před použitím izolace nechte kyvetu vychladnout.

Musí být nanášeny 2 nebo 3 vrstvy podle druhu použité izolace. Je důležité nechat ji úplně zaschnout mezi jednotlivými vrstvami.

8.15 PŘÍPRAVA KYVETY PRO INJEKCI

Vložte šrouby do druhého dílu kyvety a utáhněte je tak, že jsou vždy utahovány dva diagonálně protilehlé šrouby.

8.16 PARAMETRY VSTŘIKOVÁNÍ

Aplikujte silikonový sprej určený pro termoplastické vstřikování.

Vložte kapsli do komory číslem šarže směrem dolů.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F
T1	15 palců
T2	1'

	6 Kg/cm ² +/- 1 86 PSI +/- 14
---	---

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm ² +/- 1 86 PSI +/- 14

POZNÁMKA: Parametry vstřikování indikované pro vstřikovací přístroj Deflex. U ostatních přístrojů se poraďte s výrobcem nebo dodavatelem zařízení.

8.17 OPRACOVÁNÍ A LEŠTĚNÍ

Řezání vtoků: oboustranný diamantový ocelový kotouč.

Hrubé opracování: Tungsten Carbide fréza

Odstranění přebytků: ocelový kartáč (jemné a měkké nitě) nebo abrazivní hadřík.

Jemné opracování: abrazivní pryž a/nebo vodní brusný papír č. 240 a č. 600.

Leštění: vodní brusný papír č. 1000 a č. 1500 a / nebo pemza.

Lesk: Deflex pasta a textilní kotouč.

9-TIPY PRO UŽIVATELE

9.1 HYDRATACE ZUBNÍ NÁHRADY

Ponořte zubní náhradu bez ořezání vstřikovacích kanálů a bez modelu po dobu 15 minut do vroucí vody, aby se uvolnilo napětí po vstřikování. (S12)

9. Čl. 2 OPRAVY

Opravy náhrad z materiálu Deflex CLASSIC SR musí mít vždy mechanickou retenci pomocí perforací (S13), bez použití lepidla, které činí mechanickou retenci zbytečnou.

Před použitím lepidla k opravě zubní protézy je třeba si přečíst informace o použití poskytnuté výrobcem lepidla, aby se ověřilo, zda je lepidlo vhodné pro trvalý kontakt s ústní sliznicí. (S14)

9.3 KONEČNÉ ODSTRANĚNÍ ODPADŮ

Obráťte se na svého distributora nebo místní orgány pro nakládání s odpady, abyste zajistili řádnou likvidaci odpadu vzniklého během procesu vstřikování. (S35)

9.4 DALŠÍ PŘIPOMÍNKY

Pouze pro profesionální použití.

Technické kroky uvedené pro zpracování tohoto produktu jsou ty, které jsou uvedeny a / nebo navrženy výrobcem a odpovídají současnému stavu techniky vyvinuté výrobcem.

Indikace týkající se injekční kyvety se vztahují ke kyvetě značky Deflex.

Použití doplňkových technik, materiálů a zařízení pro zpracování produktu je odpovědností uživatele. V případě neúspěšných výsledků omezuje výrobce práva na náhradu škody výhradně na komerční hodnotu svých výrobků.

10-KONTAKT

Technické oddělení: info@deflex.com.ar

k. Gebrauchsanweisung in Deutsch (DE)

1-PRODUKTBESCHREIBUNG

CLASSIC SR

Polyamid zur Herstellung von Prothesenböden

ACRILATO FD

PMMA für die Herstellung von Prothesenbasen

2-INDIKATIONEN / GEGENANZEIGEN / EINSCHRÄNKUNGEN

CLASSIC SR

Indiziert für Teil-, Voll- und kombinierte Prothesen mit Chrom-Kobalt.

Empfohlene Indikation: Teilprothesen.

ACRILATO FD

Indiziert für Teil-, Voll- und kombinierte Prothesen mit Chrom-Kobalt.

Empfohlene Indikation: Vollprothesen.

3-VERWENDETE SYMBOLE

	S = Klein M = Mittel
	Nettogewicht
	Einspritztemperatur
	T1 = Injektions- oder Plastifizierzeit T2 = Haltezeit der Injektion
	Luftdruck

	Losnummer Ablaufdatum / Ablaufdatum Herstellungsdatum
	Hersteller
	Wiederverwendung verboten Vor Sonnenstrahlen schützen An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder defekt ist Folgen Sie den Anweisungen
	Vertretungsberechtigter in der Europäischen Gemeinschaft

4-KOMMERZIELLE PRÄSENTATION

CLASSIC SR

MASSE UND GEWICHTE

Klein ø 22x55mm / 13,7g

Mittel ø 22x85mm / 19,9g

Groß ø 22x120mm / 27,4g

Klein ø 25x50mm / 14,2g

Mittel ø 25x70mm / 19,6g

Groß ø 25x90mm / 25,8g

VERFÜGBARE FARBEN

Rosé

Zartes Rosa

Mittelrosa

Dunkelrosa
Durchsichtig

ACRILATO FD

MASSE UND GEWICHTE

Mittel ø 22x85mm / 24g
Groß ø 22x120mm / 32,8g
Mittel ø 25x70mm / 24,5g
Groß ø 25x90mm / 31,3g

VERFÜGBARE FARBEN

Mittelrosa
Durchsichtig

Primärverpackung: Aluminiumtuben mit einem Durchmesser von 22 mm und 25 mm

Sekundärverpackung: Kunststofftuben oder Kartons mit feuchtigkeitsabsorbierendem Material

Vorgetrocknet

Hinweis: Die Mess- und Gewichtswerte sind nominal und können von Patrone zu Kartusche geringfügig abweichen.

5-PATRONEN-HANDHABUNG

Öffnen Sie das Kunststoffrohr oder den Karton und entfernen Sie dann die Kunststoffkappe vom Aluminiumrohr. Injizieren Sie die Patrone mit der Chargennummer nach unten, nicht nach oben in Richtung Muffel.

6-SICHERHEITSHINWEISE

ALLERGENE INFORMATIONEN

Mögliche bekannte allergene Substanzen, die im Produkt vorhanden sind: Keine

Dieses Produkt sollte bei Patienten mit Verdacht auf eine Allergie erst angewendet werden, wenn Allergietests abgeschlossen sind, um zu bestätigen, dass der Patient nicht allergisch gegen die im Produkt enthaltenen Materialien ist (Produktprobe wird auf Anfrage für einen Allergietest von Allergikern geliefert). (S1)

PÄDIATRISCHE ANWENDUNG

Die Verwendung einer Prothesenbasis bei Kindern sollte vom Kinderzahnarzt verschrieben werden. (S2)

7-ABLAUF / LAGERUNG

An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. (S3)

Setzen Sie sich nicht den Sonnenstrahlen aus.

Nicht verwenden, wenn der Behälter beschädigt oder defekt ist. (S4)

Sofort nach dem Öffnen verwenden. (S5)

Verfalls- / Verfallsdatum / Haltbarkeit: 24 Monate

8-HERSTELLUNG DER PROTHESE

8.1 MODELLGUSS

Es wird empfohlen, die Modelle in speziellem Gips Typ IV (Densita) herzustellen.

8.2 PARALLELISIERUNG DES MODELLS

Auf die gleiche Weise wie bei Chrom wird empfohlen, ein Pendelparallelometer zu verwenden, um nach der günstigsten Einsteckachse zu suchen und den Zahnäquator zu bestimmen, nach dem die Halterungen entworfen werden. Fahren Sie dann fort, um alle unbequemen oder toten Flecken zu beseitigen, Wachs aufzutragen und den Stab zu passieren. (S6)

8.3 RETENTIVITÄT

Sobald die Parallelisierung abgeschlossen ist, räumen Sie den Wachsüberschuss, der möglicherweise über dem Zahnäquator und dem Zahnfleischpolster übrig geblieben ist, vom medialen Bereich bis zum Ende des Retainers auf. Dies gibt dem Zahnersatz die notwendige Retentivität. (S7)

8.4 RELIEFS

Führen Sie Reliefs in Wachs durch, das die zervikalen Bereiche bedeckt.

8.5 DUPLIKAT

Erstellen Sie ein Duplikat des Modells, an dem Sie im Folgenden arbeiten möchten.

WICHTIG!

Führen Sie den Guss mit Gips Typ IV (Densita) durch, der in der Lage ist, dem Druck standzuhalten, der bei der Injektion verwendet werden soll. (S8)

8.6 OCCLUSION PAD

Sobald das Arbeitsmodell fertiggestellt ist, werden wir das Okklusionspad herstellen.

8.7 BESONDERE ANWEISUNGEN FÜR DIE BINDUNG AN SYNTHETISCHE ZÄHNE

Die Verwendung von mechanischer Retention, wie unten beschrieben, ist erforderlich, um eine ordnungsgemäße Verklebung der synthetischen Zähne mit dem Prothesengrundmaterial zu erhalten. (S9)

8.8 DEFINITIVES WACHSEN

Empfohlene Mindestdicke für die Basisplaque: (S10)

- ✓ Oberer Zahnersatz = 1,5 mm
- ✓ Unterer Zahnersatz = 3 mm

Da die Halterungen Widerstandsfähigkeit, ein gutes Gedächtnis und eine gute Ästhetik haben, wird empfohlen, sie auf den dritten Teil des Zahnfleischbereichs (Zahnretentionsbereich) aufzutragen und einen Teil des Zahnfleisches zu bedecken (gilt für CLASSIC SR).

Um injiziert zu werden, benötigen die Retainer mindestens 1,5 mm.

Okklusale Stützen

Damit die okklusale Stützen widerstandsfähig sind, müssen sie breiter und tiefer sein als die mit Metall.

Empfohlene Tiefe = 1,3 mm.

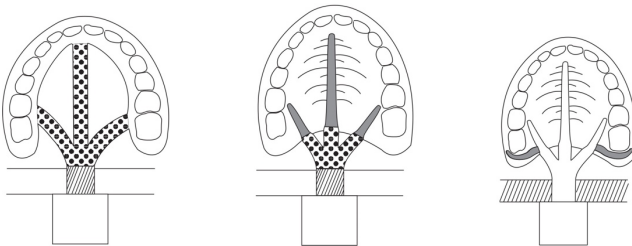
8.9 EINSETZEN IN DEN MUFFLE

Schrubben Sie die remanenten Bereiche der Gipszähne.

Verwenden Sie spezielles Pflaster Typ IV

8.10 KANALEINSPRITZUNG (S11)

Führen Sie Tuben in Wachs durch. Die Rohre müssen während der Einspritzung einem geraden Pfad auf der Materialeinnahmesebene folgen. Aus diesem Grund muss das Modell auf derselben Ebene platziert werden; Es darf weder begraben noch viel höher als das Muffelflugzeug sein.



Hauptanguss: 6 mm Durchmesser.

Sie beginnen am Eingang des Mubels so, dass das Material auf die Hauptanguss verteilt wird, sobald es in den Muffel gelangt. Diese Angüsse müssen auf dem Muffelputz ruhen, sie sind nicht antennenförmig.



Sekundär- oder Hilfsanguss: 3 mm Durchmesser.

Optional. Für Oberprothesen und Bereiche, die für das Material schwer zu erreichen sind. Sekundäre Angüsse werden auf das Wachsen gelegt. Sie dürfen niemals luftig sein.

Richten Sie die lateralen Hauptanguss in Richtung Molar / Prämolare, in einer "V" -Form und nicht in einer "T" -Form.

8.11 ZÄHLER SCHALLDÄMPFER

Setzen Sie Gipsseparator. Gegenschalldämpfer und Schraube. Füllen Sie mit 255 g Spezialputz Typ IV

8.12 DÄMPFERREINIGUNG

Lösen Sie die Schrauben vor der Reinigung zwei Umdrehungen. Eintauchzeit: von 6 bis 8 Minuten.

8.13 RÖHRCHENKORREKTUR – ZAHNPERFORATIONSREINIGUNG

Sobald der Muffel gereinigt wurde, müssen wir alle Schläuche korrigieren und korrigieren und dabei alle dünnen Schichten oder Überschüsse entfernen, die möglicherweise übrig geblieben sind.

8.14 SEPARATOR FÜR ACRYL

Lassen Sie den Muffel abkühlen, bevor Sie den Separator anbringen.

Je nach Art des verwendeten Separators müssen 2 oder 3 Schichten aufgetragen werden. Es ist wichtig, es zwischen einer Schicht und der nächsten vollständig austrocknen zu lassen.

8.15 VORBEREITUNG DES MUFFELS FÜR DIE INJEKTION

Setzen Sie die Schrauben auf die Gegenschalldämpferseite und ziehen Sie sie zusammen mit der diagonal gegenüberliegenden fest.

8.16 EINSPRITZPARAMETER

Tragen Sie Deflex Silikontrennmittel oder ähnliches auf. Injizieren Sie die Patrone mit der Chargennummer nach unten.

CLASSIC SR	
	280°C +/- 10°C 536°F +/- 18°F

 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

ACRILATO FD	
	265°C +/- 10°C 509°F +/- 14°F
 T1	15'
 T2	1'
	6 Kg/cm2 +/- 1 86 PSI +/- 14

HINWEIS: Injektionsparameter für die Deflex-Spritzgießmaschine angegeben. Für andere Injektoren wenden Sie sich an den Hersteller oder Lieferanten des Geräts.

8.17 RETUSCHIEREN UND POLIEREN

Rohrschneiden: doppelseitige Diamantstahlscheibe.

Dicke Retusche: Wolframkarbid-Bohrer (rotes Ringkreuz multifil).

Entfernen Sie Überschüsse: Stahlbürste (feine und weiche Fäden) oder Schleiftuch.

Feinretusche: Schleifgummis und / oder Wassersandpapier Nr. 240 und N° 600.

Polieren: Wasserschleifpapier N° 1000 und N° 1500 und / oder Bimsstein.

Helligkeit: Deflex High Brightness Paste und Stoffrad.

9-BEOBACHTUNGEN FÜR DEN BENUTZER

9.1 PROTHESENHYDRATATION

Tauchen Sie den Zahnersatz ohne Schneiden der Injektionsrohre und ohne das Modell für 15 Minuten in kochendes Wasser, um die Spannungen der Thermoinjektion zu lösen. **(S12)**

9.2 REPARATUREN

Reparaturen an Prothesen aus Deflex CLASSIC SR Material müssen immer mechanisch durch Perforationen **(S13)** zurückgehalten werden, es wird jedoch eine Art Klebstoff verwendet, der eine mechanische Retention überflüssig macht.

Bevor Sie einen Klebstoff zur Reparatur eines Zahnersatzes verwenden, sollten die vom Klebstoffhersteller bereitgestellten Verwendungsinformationen gelesen werden, um sicherzustellen, dass der Klebstoff für den dauerhaften Kontakt mit der Mundschleimhaut geeignet ist. **(S14)**

9.3 ENDGÜLTIGE BESEITIGUNG VON ABFÄLLEN

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die lokalen Behörden der Abfallwirtschaft, um die ordnungsgemäße Entsorgung der während des Injektionsprozesses anfallenden Abfälle sicherzustellen. **(S35)**

9.4 SONSTIGE BEMERKUNGEN

Nur für den professionellen Gebrauch.

Die für die Verarbeitung dieses Produktes skizzierten technischen Schritte sind die vom Hersteller angegebenen und/oder vorgeschlagenen und entsprechen dem aktuellen Stand der vom Hersteller entwickelten Technik.

Die Indikationen zum Injektionskolben beziehen sich auf den Kolben der Marke Deflex.

Die Verwendung von ergänzenden Techniken, Materialien und Geräten für die Verarbeitung des Produkts liegt in der Verantwortung des Benutzers. Bei erfolglosen Ergebnissen beschränkt der Hersteller die Rechte auf Schadensersatz ausschließlich auf den Handelswert seiner Produkte.

10-CONTACT DETAILS

Technische Abteilung: info@deflex.com.ar

I. Instructions for use in Arabic (AR)



Cinterqual Soluções de Comercio Internacional Ltda.
Rua Fran Pacheco N 220, 2º And
2900-374 Setubal - Portugal
Tel./Fax +351 265 238 237
cinterqual.portugal@sapo.pt



Sitio de Montevideo 2381
Lanús (C.P.:1824) - Buenos Aires - Argentina
Tel.: (+5411) 4241-7762
info@deflex.com.ar www.deflex.com.ar



2195

ET 82 Rev 01
31-OCT-2021